

Panasonic®

VACUUM CLEANER

Aspirateur

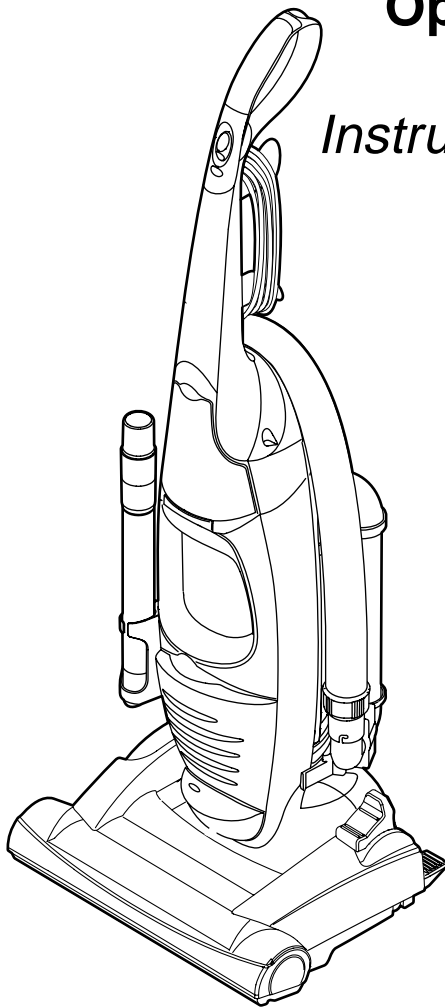
Aspiradora

MC-V7600

Operating Instructions

Manuel d'utilisation

Instrucciones de operación



**Before operating your vacuum cleaner,
please read these instructions completely.**

Avant d'utiliser l'appareil, il est recommandé
de lire attentivement ce manuel.

*Antes de usar su aspiradora, lea
completamente estas instrucciones por favor.*

CONSUMER INFORMATION

Please read **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS** on page 5 before use. Read and understand all instructions.

TO OUR VALUED CUSTOMER

We are very pleased to welcome you to the Panasonic family of products. Thank you for purchasing this product. Our intent is that you become one of our many satisfied customers.

Proper assembly and safe use of your vacuum cleaner are your responsibilities. Your vacuum cleaner is intended only for household use. The cleaner should be stored in a dry, indoor area. Read the Operating Instructions carefully for important use and safety information.

Special care is required when vacuuming certain types of carpet or floor covering. Always check the carpet or floor covering manufacturer's recommended cleaning instructions before vacuuming.

PLEASE PAY CLOSE ATTENTION TO ALL WARNING AND CAUTION STATEMENTS.



WARNING statements are designed to alert you to the possibility of personal injury, loss of human life, and/or damage to the vacuum cleaner and/or personal property if the instructions given are not followed.



CAUTION statements are designed to alert you to the possibility of damage to the vacuum cleaner and/or personal property if the instructions given are not followed.

! WARNING

TO AVOID ELECTRICAL SHOCK
Never vacuum damp or wet surfaces or liquids.
DO NOT store machine outdoors.
Replace worn or frayed power cord immediately.
Unplug from outlet when not in use and before servicing.

TO AVOID ACCIDENTS
Except for hand-held cleaners, keep machine on floor - not chairs, tables, steps, stairs, etc.
Store machine promptly after each use to prevent accidents such as tripping over power cord or machine.
Use machine and accessories only in a manner intended by the manufacturer.
The use of an extension cord is not recommended.

Renseignements importants

Il est recommandé de lire la section IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ à la page 6 avant d'utiliser l'appareil. S'assurer de lire et de bien comprendre toutes les instructions du présent manuel.

À NOTRE CLIENTÈLE

Nous vous souhaitons la bienvenue parmi la grande famille des clients des appareils Panasonic. Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Nous n'avons qu'un seul but : votre entière satisfaction.

L'assemblage approprié et l'utilisation adéquate de l'aspirateur sont la responsabilité de l'utilisateur. Cet aspirateur est destiné à un usage domestique seulement. Le ranger dans un endroit sec ; NE PAS le laisser à l'extérieur. Lire attentivement le présent manuel et prendre connaissance des mesures de sécurité qui y sont exposées.

Des soins particuliers sont nécessaires lors du nettoyage de certains genres de tapis ou de surfaces. Toujours vérifier les recommandations de nettoyage du fabricant du tapis ou de la surface avant de passer l'aspirateur.

Porter une attention particulière à tous les avertissements et à toutes les mises en garde.

AVERTISSEMENT

Les **AVERTISSEMENTS** préviennent d'un risque de blessures corporelles graves, voire mortelles, ou de dommages à des biens personnels ou à l'appareil en cas de non respect des instructions.

ATTENTION

Les mentions **ATTENTION** avisent d'un risque de dommage à l'appareil ou à des biens personnels en cas de non respect des instructions.

AVERTISSEMENT

POUR PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES

Ne jamais utiliser l'aspirateur sur une surface humide ou pour aspirer des liquides.
Ne jamais ranger l'appareil à l'extérieur.
Remplacer immédiatement tout cordon d'alimentation usé ou éraillé.
Débrancher l'appareil de la prise secteur après usage et avant tout entretien.

POUR PRÉVENIR LE RISQUE D'ACCIDENTS

À l'exception des aspirateurs à main, garder l'appareil au sol. NE PAS l'utiliser sur des chaises ou des tables ni le passer sur des marches ou dans un escalier, par exemple.
Ranger l'appareil après usage afin de prévenir les risques de trébucher sur le cordon ou l'appareil.
Utiliser l'appareil et les accessoires de la manière recommandée.
Il n'est pas recommandé d'utiliser un cordon prolongateur.

Información para el consumidor

Por favor, lea “Instrucciones importantes de seguridad” en la página 7 antes de usar su aspiradora. Lea y comprenda todas las instrucciones.

A NUESTRO CONSUMIDOR ESTIMADO

Nos da mucho gusto a presentarle a la familia de productos de Panasonic. Le damos las gracias por comprar este producto. Estamos resueltos a hacerle uno de nuestros muchos consumidores satisfechos.

Montaje correcto y uso seguro de su aspiradora son sus responsabilidades. Su aspiradora está fabricada para el uso de domicilio únicamente. Debe guardar la aspiradora en un lugar seco y debajo de techo. Lea las “Instrucciones de operación” con cuidado para la información importante de uso y la información de seguridad.

Se requiere el cuidado especial cuando pasa la aspiradora sobre ciertas clases de alfombra o cubierta de piso. Siempre revise las instrucciones de la limpieza recomendada de fabricante para la alfombra o la cubierta de piso antes de pasar la aspiradora.

Preste mucha atención por favor a todos los avisos y a todas las advertencias

ADVERTENCIA

Las secciones **ADVERTENCIA** están incluidas para llamarle atención a la posibilidad de la lesión corporal, la pérdida de vida humana, y/o el daño a la aspiradora y/o el daño a las propiedades personales si las instrucciones dadas no están seguidas.

CUIDADO

Las secciones **CUIDADO** están incluidas para llamarle atención a la posibilidad del daño a la aspiradora, y/o del daño a las propiedades personales si las instrucciones dadas no están seguidas.

ADVERTENCIA

PARA EVITAR CHOQUE ELÉCTRICO

Nunca pase la aspiradora en las superficies húmedas o mojadas ni aspire los líquidos.
No mantenga la aspiradora a la intemperie.
Cambio en seguida un cordón eléctrico gastado o raído.
Desconéctela cuando lo la está usando y antes de darle servicio.

PARA EVITAR ACCIDENTES

Excepto las aspiradoras a mano, mantenga la aspiradora sobre el suelo - no sobre las sillas, las mesas, los escalones, las escaleras, etc.
Mantenga la aspiradora en un lugar seguro en seguida después de cada uso para evitar accidentes como tropiezo con cordón eléctrico o con aspiradora.
Use la aspiradora y los accesorios únicamente en manera descrita en este manual.
No recomiende un cordón eléctrico adicional.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

To reduce the risk of fire, electrical shock, injury: When using your vacuum cleaner, basic precautions should always be followed, including the following:

WARNING

1. **Read** all instructions in this manual before assembling or using your vacuum cleaner.
2. **Use** your cleaner only as described in this manual. Use only with Panasonic recommended attachments.
3. **Disconnect** electrical supply before servicing or cleaning out the brush area. Failure to do so could result in electrical shock or the brush suddenly starting.
4. **Do not** leave cleaner when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
5. **To reduce** the risk of electrical shock - Do not use outdoors or on wet surfaces.
6. **Do not** allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
7. **Do not** use with a damaged cord or plug. If cleaner is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped in water, return it to a Panasonic Service Center.
8. **Do not** pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.
9. **Do not** unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
10. **Do not** handle plug or cleaner with wet hands.
11. **Do not** put any objects into openings.
12. **Do not** use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
13. **Keep** hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
14. **Turn off** all controls before unplugging.
15. **Use** extra care when cleaning on stairs. Do not put on chairs, tables, etc. Keep on floor.
16. **Do not** use cleaner to pick up flammable or combustible liquids (gasoline, cleaning fluid, perfumes, etc.), or use in areas where they may be present. The fumes from these substances can create a fire hazard or explosion.
17. **Do not** pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
18. **Do not** use cleaner without dust bag and/or filters in place.
19. **Do not** operate cleaner without the belt access door properly installed (if applicable).
20. **Unplug** before connecting Air Turbine. (if applicable).
21. **You are** responsible for making sure that your vacuum cleaner is not used by anyone unable to operate it properly.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS VACUUM CLEANER IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY

NOTE: Before you plug in your Panasonic vacuum cleaner, make sure that the voltage indicated on the rating plate located at the back of the vacuum cleaner is the same as your local electrical supply.

Importantes mesures de sécurité

Afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques ou de lésions corporelles, il est important de suivre des précautions générales lors de l'utilisation de l'aspirateur, comprenant celles énumérées ci-dessous:

AVERTISSEMENT

1. **Veillez** lire toutes les instructions de ce manuel avant d'assembler votre aspirateur.
2. **Utiliser** l'aspirateur seulement de la manière décrite dans ce manuel. Utiliser seulement les accessoires recommandés par Panasonic.
3. **Débrancher** l'alimentation électrique avant de réparer ou de nettoyer les alentours de la brosse. La non observation de cette consigne pourrait engendrer un choc électrique ou le démarrage soudain et inattendu de la brosse.
4. **Ne pas** laisser l'aspirateur branché. Débrancher de la prise murale lorsque l'aspirateur n'est pas en utilisation et avant de le réparer.
5. **Afin** de réduire les risques de chocs électriques - Ne pas l'utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées.
6. **Ne jamais** laisser des enfants jouer avec l'appareil. Exercer une surveillance si l'appareil est utilisé près des enfants.
7. **Ne pas** utiliser si le cordon et(ou) la fiche sont endommagés. Si l'aspirateur ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, endommagé, laissé dehors ou tombé dans l'eau, il est nécessaire de le porter à un centre de service Panasonic.
8. **Ne pas** tirer ou porter l'aspirateur par le cordon, ni utiliser le cordon en tant que poignée, ni fermer une porte sur le cordon, ni tirer le cordon autour de coins aigus. Ne pas passer l'aspirateur sur le cordon. Ne pas laisser le cordon à proximité de surface chaude.
9. **Ne pas** débrancher en tirant sur le cordon. Saisir la fiche, et non le cordon pour débrancher.
10. **Ne pas** toucher ni la fiche, ni l'aspirateur avec les mains mouillées.
11. **Ne** mettre aucun objet dans les ouvertures.
12. **Ne pas** utiliser si une ouverture est obstruée. Garder libre de poussière, peluche, poil ou tout autre matériel qui pourrait réduire le passage d'air.
13. **Éloigner** les cheveux, vêtements, doigts et toute autre partie du corps des ouvertures et des pièces en mouvement.
14. **Couper** le contact avant de débrancher.
15. **Prendre des précautions supplémentaires** lors de nettoyage des escaliers. Ne pas mettre l'appareil sur chaises, tables, etc. mais le garder au niveau du sol.
16. **Ne pas** utiliser l'aspirateur pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles (essence, liquide nettoyant, parfums etc.) ni dans des endroits où ils pourraient être présents. Les vapeurs de ces produits pourraient créer un danger d'incendie ou d'explosion.
17. **Ne pas** ramasser les objets en combustion ou émettant de la fumée tels que les cigarettes, allumettes ou cendres brûlantes.
18. **Ne pas** utiliser l'aspirateur sans sac à poussière ou bien sans filtre installés.
19. **Ne pas** utiliser l'aspirateur avant de s'assurer que la porte d'accès à la courroie est correctement installée (le cas échéant).
20. **Débrancher** avant d'installer la turbine à air (le cas échéant).
21. Il est de **vos responsabilités** de vous assurer que votre aspirateur ne soit pas utilisé par des personnes incompétentes à son utilisation.

Conserver ce manuel d'utilisation

Cet aspirateur est destiné à un usage domestique seulement.

Remarque: Avant de brancher l'aspirateur, vérifier que la tension du secteur corresponde à celle de l'appareil, indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil.

Instrucciones importantes de seguridad

Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico, lesiones: Cuando use su aspiradora, precauciones básicas deben seguirse siempre, incluyendo las siguientes:

ADVERTENCIA

1. **Lea** todas las instrucciones en este manual antes de armar o usar su aspiradora.
2. **Use** su aspiradora solamente como se describe en este manual. Use solamente con accesorios Panasonic recomendados.
3. **Desconecte** la fuente de electricidad antes de hacer el servicio o limpiar el área del cepillo. La falla de hacer esto puede resultar en choque eléctrico o en el arranque súbito del cepillo.
4. **No deje** la aspiradora cuando está enchufada. Desenchúfela del tomacorriente cuando no está en uso y antes de hacer el servicio.
5. **Para** reducir el riesgo de choque eléctrico - No la use afuera o sobre superficies mojadas.
6. **No permita** que se la use como un juguete. Gran atención es necesaria cuando es usada por o cerca de niños.
7. **No la** use con un cordón o tomacorriente dañados. Si la aspiradora no está trabajando como debe, ha sido volteada, dañada, dejada afuera, o dejada caer en el agua, retórnala a un Centro de Servicio Panasonic.
8. **No tire** o arrastre del cordón, use el cordón como una manija, cierre una puerta sobre el cordón, o tire del cordón alrededor de bordes afilados o esquinas. No pase la aspiradora sobre el cordón. Mantenga el cordón lejos de superficies calientes.
9. **No desenchufe** tirando del cordón. Para desenchufar, tome la ficha, no el cordón.
10. **No tome** la ficha o la aspiradora con las manos mojadas.
11. **No ponga** ningún objeto en las aberturas.
12. **No la** use con ninguna abertura bloqueada; manténgala libre de polvo, hilachas, pelo, y cualquier cosa que pueda reducir la circulación de aire.
13. **Mantenga** los cabellos, ropas sueltas, dedos, y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y partes móviles.
14. **Apague** todos los controles antes de desenchufar.
15. **Use** precaución extra cuando esté limpiando escaleras. No la coloque sobre sillas, mesas, etc. Manténgala sobre el piso.
16. **No** use la aspiradora para levantar líquidos inflamables o combustibles (gasolina, fluido de limpiar, perfumes, etc.), o use en áreas donde pueden estar presentes. Los vapores de estas substancias pueden crear un peligro de incendio o explosión.
17. **No levante** nada que esté ardiendo o soltando humo, tal como cigarrillos, fósforos, o cenizas calientes.
18. **No use** la aspiradora sin la bolsa para el polvo y/o filtros en su lugar.
19. **No opere** la aspiradora sin la puerta de acceso a la correa propiamente instalada (si es aplicable).
20. **Desenchufe** antes de conectar el Air Turnbine (si es aplicable).
21. **Usted** es responsable por estar seguro que su aspiradora no es usada por alguien incapaz de operarla apropiadamente.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Esta aspiradora está diseñada para uson en el hogar solamente

NOTA: Antes de enchufar su aspiradora Panasonic, esté seguro de que el voltaje indicado en la placa de clase ubicada en la parte de atrás de la aspiradora es el mismo que el de su proveedor local de electricidad.

TABLE OF CONTENTS

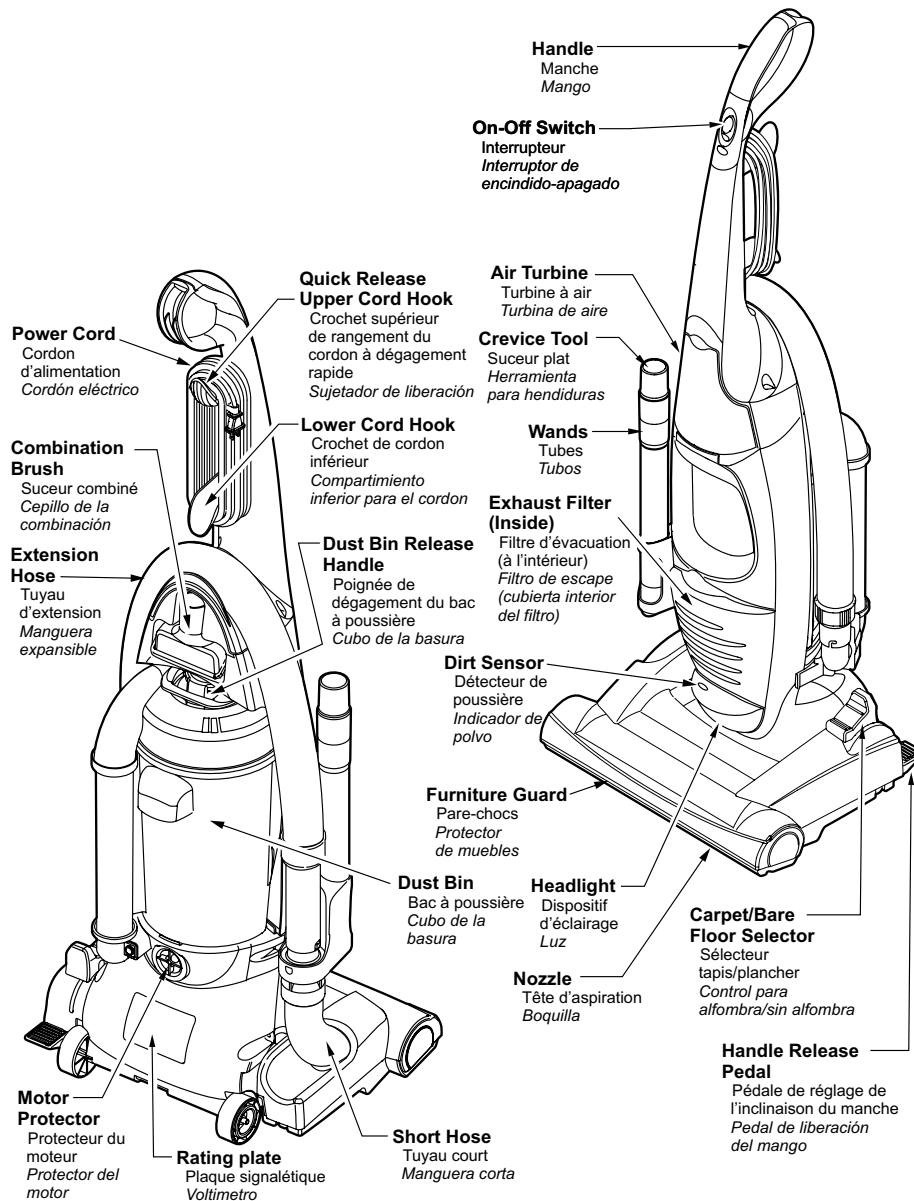
CONSUMER INFORMATION	2
IMPORTANT SAFETY	
INSTRUCTIONS	5
PARTS IDENTIFICATION	10
FEATURE CHART	11
ASSEMBLY	12
Attaching Handle	12, 14
FEATURES	14
Using Cord Hook	14
Automatic Self Adjusting Nozzle	16
Edge Cleaning	16
TO OPERATE CLEANER	16
Power Cord	16
ON-OFF Switch	16
Carpet-Bare Floor Selector	18
Releasing the Handle	20
Using Tools	20
Attachments	22
Dirt Sensor	24
Thermal Protector	26
Motor Protector	26
ROUTINE CARE OF CLEANER	28
Cleaning Secondary Filter Screen	28
Dust Bin Cleaning	30
Filter Changing and Cleaning	32
Replacing HEPA Exhaust Filter	34
Cleaning Agitator	34
Removing and Installing Lower Plate	36
Replacing Belt	38
Replacing Headlight Bulb	40
Cleaning Exterior and Tools	42
Removing Clogs	44
BEFORE REQUESTING SERVICE	46
WARRANTY	49,50
WHAT TO DO WHEN SERVICE IS NEEDED	56

Table des matières	Tabla de contenido
Renseignements importants 3	Información para consumidor 4
Importantes mesures de sécurité 6	Instrucciones importantes de seguridad 7
Nomenclature 10	Identificación de piezas 10
Tableau des caractéristiques.....11	Diagrama de características11
Assemblage 13	Montaje13
Montage du manche 13,14	Colocación del mango 13,14
Caractéristiques 15	Características 15
Crochet de rangement du cordon15	Uso del sujetador del cordón15
Tête d'aspiration autoréglable 17	Boquilla de ajuste automático 17
Nettoyage latéral 17	Limpieza para orillas 17
Fonctionnement 17	Para operar la aspiradora 17
Cordon d'alimentation 17	Cordón eléctrico 17
Interrupteur 17	Control ON-OFF 17
Sélecteur tapis/plancher..... 19	Selector alfombra-piso 19
Réglage de l'inclinaison du manche.....21	Desprendimiento del mango21
Utilisation des accessoires21	Uso de herramientas.....21
Accessoires23	Accesorios.....23
Détecteur de poussière25	Indicador de polvo.....25
Protecteur thermique.....27	Protector termal.....27
Protecteur du moteur.....27	Protector de motor27
Entretien de l'aspirateur 29	Cuidado de rutina de la aspiradora 29
Nettoyage du tamis filtrant secondaire..... 29	Limpiando el filtro secundario 29
Nettoyage du bac à poussière.....31	Limpieza del cubo basura31
Changement et nettoyage du filtre33	Cambio/Limpieza de los filtros33
Remplacement du filtre d'évacuation HEPA35	Cambio del filtros de escape HEPA35
Nettoyage de l'agitateur.....35	Limpieza del agitador35
Enlèvement et installation de la plaque inférieure.....37	Cambiar y insertar de la base inferior.....37
Remplacement de la courroie39	Cambio de la correa39
Remplacement de l'ampoule de la lampe.....41	Cambio de la bombilla41
Nettoyage du boîtier et des accessoires.....43	Limpieza del exterior y de los herramientas43
Dégagement des obstructions45	Quitar de los residuos de basura en los conductos45
Guide de dépannage.....47	Antes de pedir servicio48
Garantie.....51	Garantía52
Service après-vente56	Cuando necesita servicio.....56

PARTS IDENTIFICATION

Nomenclature

Identificación de piezas



FEATURE CHART

Power	Vac Gauge	Headlight	Cord Length	Bare Floor
120V AC(60Hz)	Yes	Yes	25 Ft	Yes

Tableau des caractéristiques

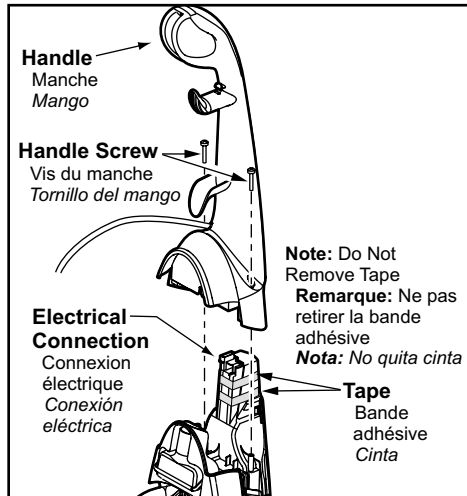
Alimentation	Indicateur de sac plein	Dispositif d'éclairage	Longueur du cordon	Position plancher
120 V c.a. (60 Hz)	Oui	Oui	7,6 m (25 pi)	Oui

Diagrama de características

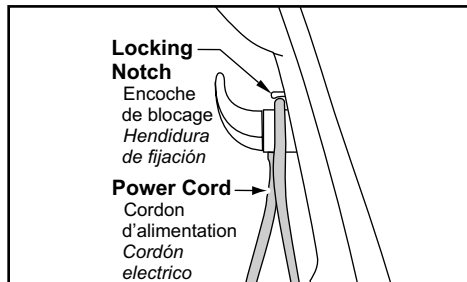
<i>Voltaje</i>	<i>Indicador de aspiración</i>	<i>Luz</i>	<i>Extensión de cordón</i>	<i>Uso sin alfombra</i>
<i>120 V c.a. (60 Hz)</i>	<i>Si</i>	<i>Si</i>	<i>7,6 m (25pi)</i>	<i>Si</i>

ASSEMBLY

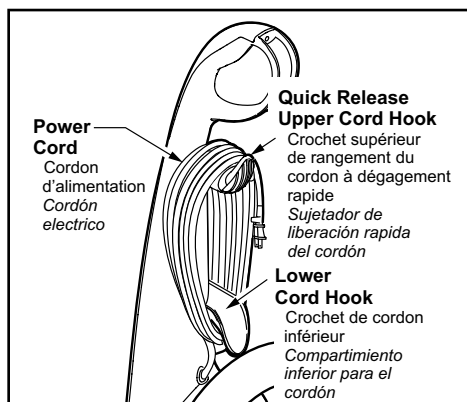
Attaching Handle



- 1)
 - **DO NOT** plug in until assembly is complete.
 - Turn **ON-OFF** switch **OFF**.
 - Remove two (2) handle screws provided.
 - Position handle as shown in illustration.
 - When installing the handle, firmly press the handle onto the body. Secure with handle screws provided.
 - Insert screw.
 - Tighten screws.



- 2)
 - Make sure the quick release upper cord hook is in the upright position.
 - Remove the wire tie from the power cord.
 - Lock the power cord into the locking notch base by pressing it into the quick release upper cord hook as shown.



Note: This helps keep the power cord out from under the vacuum cleaner agitator.

- 3)
 - Wrap the power cord around the upper and lower cord hooks and lock the power cord plug onto the power cord.

Assemblage	Montaje
Montage du manche	Colocación del mango

1)

- NE PAS brancher avant que le montage soit complété.
- Mettre le commutateur à la position « OFF ».
- Retirer les deux (2) vis de manche fournies.
- Positionner le manche tel que démontré dans l'illustration.
- Lors de l'installation du manche, appuyer fermement le manche sur le corps. Fixer avec les vis de manche fournies.
- Insérer les vis.
- Resserer les vis.

2)

- S'assurer que le crochet supérieur de rangement du cordon à dégagement rapide est à la verticale.
- Retirer l'attache métallique du cordon d'alimentation.
- Insérer le cordon d'alimentation dans l'encoche de blocage en appuyant sur le crochet supérieur de rangement du cordon à dégagement rapide tel que démontré.

Remarque: Ceci aide à empêcher au cordon d'alimentation de passer en dessous de l'aspirateur.

3)

- Enrouler le cordon d'alimentation autour des crochets supérieur et inférieur et fixer la fiche au cordon.

1)

- *ENCHUFE hasta que el montaje esté completo.*
- *Mueva el switch ON-OFF a la posición OFF.*
- *Saque los dos (2) tornillos de la manija ubicados en el cuerpo.*
- *Posicione la manija como se muestra en la ilustración más abajo.*
- *Cuando instale la manija, apriete firmemente la manija en el cuerpo.*
- *Asegúrela con los tornillos provistos.*

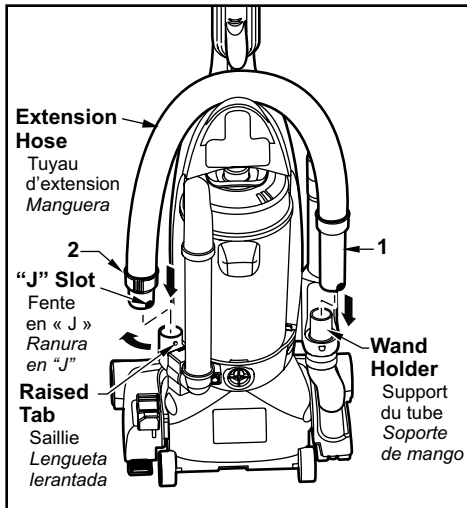
2)

- *Asegúrese de que el sujetador superior del cordón de liberación rápida se encuentre en posición vertical.*
- *Quite el alambre con el que está atado el cordón eléctrico.*
- *Asegure el cordón eléctrico en la ranura de la base presionándolo en el gancho superior de liberación rápida para el cordón eléctrico como se muestra.*

Nota: Esto ayuda a mantener el cable de poder afuera desde abajo del agitador de la aspiradora.

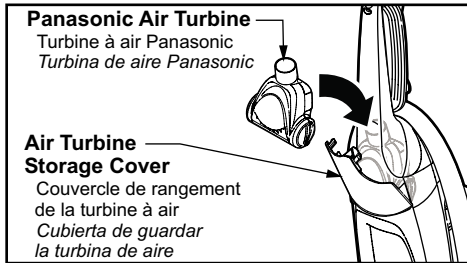
3)

- *Enrolle el cordón eléctrico alrededor de los sujetadores superior y inferior y presione la ranura del enchufe sobre el cordón.*



4)

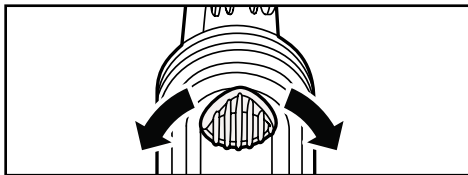
- 1) Connect extension hose to the wand holder by twisting and pushing down over the wand holder to assure a good connection.
- 2) Connect the extension hose by aligning the “J” slot with raised tabs. Push downward and rotate clockwise to lock in place.



- Remove Air Turbine from the plastic bag and insert into the vacuum cleaner as shown, then close the Air Turbine storage cover.

FEATURES

Using Cord Hook



1)

- Detach plug head from power cord.
- Rotate cord hook down to release cord.

2)

- Return the cord hook to the upright position before attempting to rewind the cord.

4)

- 1) Connecter le tuyau d'extension au support du tube en le tournant et le glissant par-dessus le support pour assurer un bon raccordement.
- 2) Connecter le tuyau d'extension en alignant la fente en « J » avec les languettes en saillie. Pousser le tuyau vers le bas et tourner vers la droite afin de verrouiller.

- Retirer la turbine à air du sac de plastique et l'insérer dans l'aspirateur tel qu'indiqué, et fermer le couvercle de rangement de la turbine d'air.

4)

- 1) *Conecte la manguera de extensión en el tubo empujando y girándola sobre el tubo para asegurar una buena conexión.*
- 2) *Conecte la manguera de extensión alienando los ganchos con las ranuras en forma de "J". Empuje hacia abajo y gírela a la derecha para asegurarla en su sitio.*

- *Saque el air turbine de la bolsa plástica e insértelo en la aspiradora como se muestra, entonces cierre la cubierta del contenedor del air turbine.*

Caractéristiques	Características
Crochet de rangement du cordon	Uso del sujetador del cordón

1)

- Détacher la fiche fixée au cordon d'alimentation.
- Tourner le crochet vers le bas pour libérer le cordon.

2)

- Ramener le crochet vers le haut avant de ranger le cordon d'alimentation.

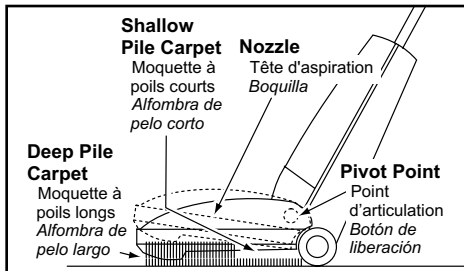
1)

- *Desconecte el clavija del cordón eléctrico.*
- *Ruede hacia abajo el sujetador del cordón para liberarlo.*

2)

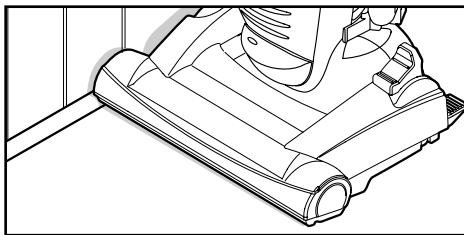
- *Devuelva el gancho del cordón a la posición vertical antes de tratar de rebobinar el cordón.*

Automatic Self Adjusting Nozzle



- The nozzle of your Panasonic upright vacuum cleaner automatically adjusts to any carpet pile height.
- Feature allows nozzle to float evenly over carpet pile surfaces.
- No manual adjustments required.

Edge Cleaning



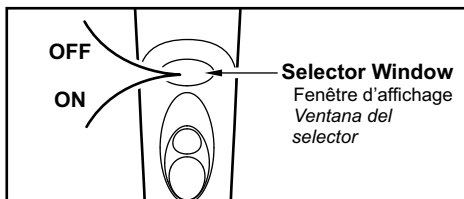
- Edge cleaning feature enables improved cleaning of carpets near walls and furniture.

TO OPERATE CLEANER

Power Cord

Note: To reduce the risk of electrical shock, this vacuum has a polarized plug, one blade is wider than the other. This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. **DO NOT CHANGE THE PLUG IN ANY WAY.** Only use outlets near the floor.

ON-OFF Switch



- To start the vacuum cleaner, slide the ON/OFF switch from the OFF position to the ON position.
- To stop the vacuum cleaner, slide the ON/OFF switch to the OFF position.

Tête d'aspiration autoréglable

- Cet aspirateur Panasonic incorpore un dispositif qui règle automatiquement la hauteur des brosses selon la longueur des fibres de la moquette.
- L'aspirateur peut donc passer facilement d'une moquette à l'autre.
- Aucun réglage par l'utilisateur n'est requis.

Nettoyage latéral

- Cette caractéristique facilite le nettoyage de moquettes le long des plinthes ou des meubles.

Boquilla de ajuste automático

- La boquilla de su aspiradora vertical Panasonic se ajusta automáticamente a la altura de cualquier pelo de alfombra.
- La característica permite que la boquilla flote fácilmente en las superficies del pelo de alfombra.
- No se requieren los ajustes manuales.

Limpieza para orillas

- Use la característica de limpieza para orillas para aspirar con facilidad cerca de las paredes y los muebles.

Fonctionnement

Cordon d'alimentation

Remarque: Afin de prévenir tout risque de chocs électriques, cet appareil est muni d'une fiche secteur polarisée (lames de largeur différente). Cette fiche ne peut être branchée dans une prise polarisée que dans un sens. Si elle ne peut être insérée entièrement dans la prise, la renverser. Si elle ne peut toujours pas être insérée, contacter un électricien pour changer la prise de courant. **Ne pas modifier la fiche.** Ne brancher que dans une prise se trouvant près du sol.

Interrupteur

- Pour mettre l'aspirateur en marche, mettre l'interrupteur à la position « ON ».
- Pour couper le contact, mettre l'interrupteur à la position « OFF ».

Para operar la aspiradora

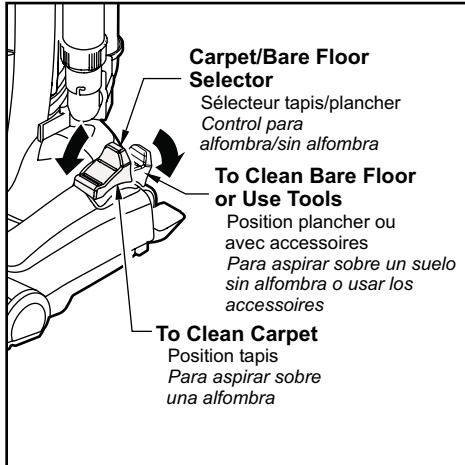
Cordón eléctrico

Nota: Para reducir el riesgo de choque eléctrico, esta aspiradora cuenta con una clavija polarizada, uno de los contactos es más ancho que el otro. La clavija sólo puede insertarse de una manera en el enchufe. Si la clavija no cabe bien en el enchufe, inviértala. Si aún no cabe, llame a un electricista para que instale un enchufe correcto. No altere la clavija de ninguna manera. **No altere la clavija de ninguna manera.** Use solamente las tomas de pared cercas del suelo.

Control ON-OFF

- La posición ON enciende la aspiradora.
- La posición OFF apaga la aspiradora.

Carpet/Bare Floor Selector



- Selector should be placed in **BARE FLOOR (TOOLS)** position when using cleaner on bare floors and when using tools.
- The agitator does not rotate in the **BARE FLOOR (TOOLS)** position.
- Selector should be placed in **CARPET** position when using cleaner on carpeted floors.
- For longer belt life, turn vacuum off before moving selector.
- Otherwise, take care when selecting either position to ensure selector is pushed as **fully and quickly** as possible to desired position.
- Failure to do so can cause belt to rub on selector shaft and result in belt becoming hot and creating a burning rubber smell.

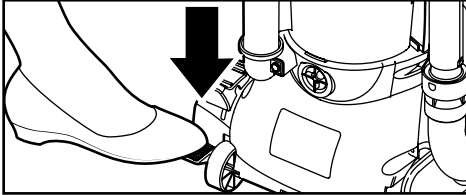
Sélecteur tapis/plancher

- Le sélecteur doit être à la position « BARE FLOOR (TOOLS) » lors de l'utilisation sur les planchers ou des accessoires.
- L'agitateur ne tourne pas à la position « BARE FLOOR (TOOLS) ».
- Le sélecteur doit être à la position « CARPET » lors du nettoyage des moquettes.
- Pour protéger la courroie, couper le contact sur l'appareil avant d'utiliser le sélecteur.
- Sinon, s'assurer de pousser complètement et rapidement le sélecteur à la position désirée.
- Faute de quoi la courroie pourrait frotter contre l'arbre d'entraînement du sélecteur et s'échauffer ce qui occasionnerait une odeur de caoutchouc brûlé.

Selector alfombra-piso

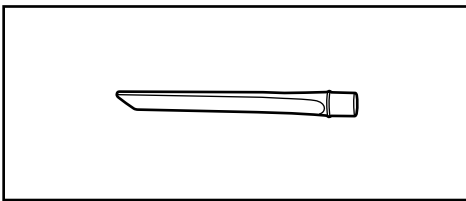
- *Se debe colocar el selector en la posición para BARE FLOOR (TOOLS) cuando pasa la aspiradora en los suelos sin alfombra y cuando se usan las herramientas.*
- *El agitador no rueda en la posición para BARE FLOOR (TOOLS).*
- *Se debe colocar el selector en la posición para CARPET cuando pasa la aspiradora en los suelos con alfombra.*
- *Apague la aspiradora antes de mover el selector para una vida más larga de la correa.*
- *Siempre tenga cuidado al seleccionar cualquier posición para asegurar que el selector sea movido rápido y por completo a la posición deseada.*
- *Al no mover el selector rápido y por completo a la posición deseada, se puede causar que la correa friccionen en el eje del selector y resulte que la correa se caliente creando un olor a goma quemada.*

Releasing The Handle

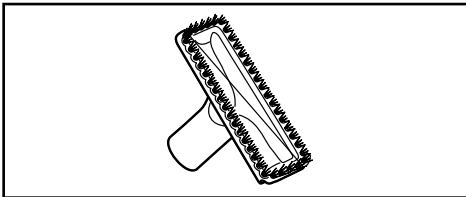


- Release the handle by pressing down on the handle release pedal with your foot and pulling back and down on the handle with your hand.

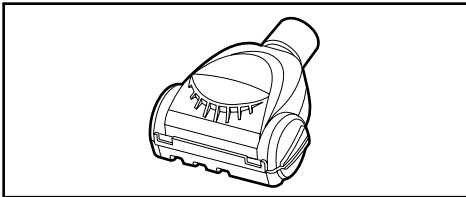
Using Tools



- The Crevice Tool may be used on the following items:
 - Furniture
 - Cushions
 - Drapes
 - Stairs
 - Walls



- The Combination Brush may be used on the following items:
 - Furniture
 - Drapes
 - Stairs
 - Walls



- The Panasonic Air Turbine may be used on the following items:
 - Furniture
 - Stairs
 - Floors

Note: Always clean tools before using.

Réglage de l'inclinaison du manche

- Relâcher le manche en appuyant sur la pédale de réglage de l'inclinaison du manche avec votre pied et tirant vers l'arrière et le bas sur le manche avec la main.

Desprendimiento del mango

- *Desprenda el mango pisando el pedal de liberación y tire del mango hacia abajo con la mano.*

Utilisation des accessoires

- Le suceur plat peut être utilisé dans les conditions suivantes:
 - Meubles
 - Coussins
 - Rideaux
 - Escaliers
 - Murs
- Le suceur combiné peut être utilisé dans les conditions suivantes:
 - Meubles
 - Rideaux
 - Escaliers
 - Murs
- La turbine à air Panasonic peut être utilisée pour les articles suivants:
 - Meubles
 - Escaliers
 - Sols

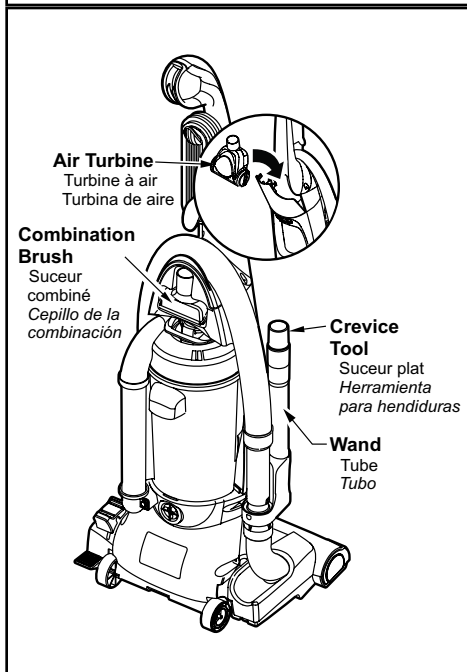
Uso de herramientas

- *La herramienta para hendiduras se puede utilizar en los puntos siguientes:*
 - *Muebles*
 - *Cojines*
 - *Cortinas*
 - *Escaleras*
 - *Paredes*
- *El cepillo para combinación se puede utilizar en los puntos siguientes:*
 - *Muebles*
 - *Cortinas*
 - *Escaleras*
 - *Paredes*
- *El Panasonic Air Turbine se puede utilizar en los puntos siguientes:*
 - *Muebles*
 - *Escaleras*
 - *Pisos*

Remarque: Toujours s'assurer que les accessoires sont propres avant de les utiliser.

Nota: *Siempre limpie las herramientas antes de usarlas.*

Attachments



Identify each of the attachments shown.

- Remove the upper end of the hose that is attached to the wand holder by grasping the hose collar, twisting and pulling straight out. The attachments can now be added to the hose.

Note: The motor protector may open when using attachments or when cleaning new carpet, due to reduced airflow by the attachments themselves or by new carpet lint filling the dust bin quickly.

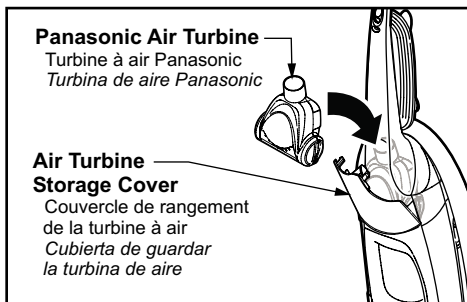
Note: When using attachments make sure the vacuum cleaner is in the upright position and the Carpet/ Bare Floor selector is in the BARE FLOOR position.

- Remove combination brush from wand or hose. Snap into appropriate storage location.

- Remove crevice tool from the wand by twisting. Store in end of wand.

- Reattach the extension hose to the wand holder and place wand in slot on front of wand holder.

- Reinsert Panasonic Air Turbine into the vacuum cleaner as shown then close the storage cover.



Accessoires

Identifier chacun des outils illustrés.

- Retirer l'embout supérieur du tuyau qui s'attache au support du tube en tournant et tirant le collet tout droit. Les outils peuvent être maintenant ajoutés au tuyau.

Remarque: Le protecteur du moteur pourrait s'ouvrir lors de l'utilisation d'outils ou pendant le nettoyage de moquette neuve. Ceci se produit à cause du débit d'air réduit par les outils mêmes ou par la peluche de la moquette neuve remplissant le bac à poussière.

Remarque: Lors de l'utilisation des outils, s'assurer que l'aspirateur est en position verticale et que le sélecteur tapis/plancher est la position « BARE FLOOR ».

- Retirer le suceur combiné du tube ou du tuyau. Insérer dans les espaces de rangement prévus.
- Retirer le suceur plat du tube en le tournant. Le ranger dans le bout du tube.
- Réinsérer le tuyau d'extension dans le support du tube et insérer le tube dans l'ouverture à l'avant du support du tube.
- Réinsérer la turbine à air Panasonic dans l'aspirateur tel que démontré, et ensuite fermer le couvercle de rangement de la turbine à air.

Accesorios

Identifique cada uno de los accesorios mostrados a continuación.

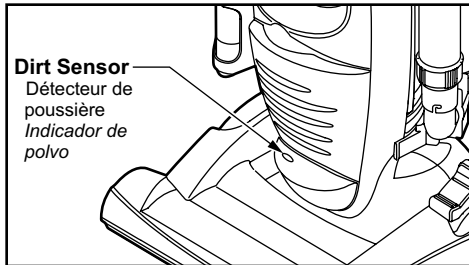
- Quite el extremo superior de la manguera que es conectada a el tubo telescópico agarrando el cuello de manguera, tuerce y estira derecho fuera. Las fijaciones ahora se pueden añadir a la manguera.

Nota: La válvula de desviación puede estar abierta mientras se usan los accesorios o para limpiar una alfombra nueva a causa de un flujo reducido de aire por los accesorios mismos o por la pelusa de la alfombra que llene la bolsa rápidamente.

Nota: Cuando use accesorios esté seguro de que la aspiradora está en la posición vertical y que el selector Alfombra/Piso Descubierta esté en la posición PISO DESCUBIERTO.

- Saque el cepillo del polvo o cepillo combinación. Cácelo en el lugar apropiado de almacenaje.
- Remueva la herramienta para grietas de a varilla girando. Póngala al extremo de la varilla.
- Junte de nuevo la manguera de extensión al soporte de la vara y ponga la vara en la ranura al frente del soporte de la vara.
- Reinserte la air turbine en la aspiradora como se muestra y entonces cierre la cubierta de guardar la air turbine.

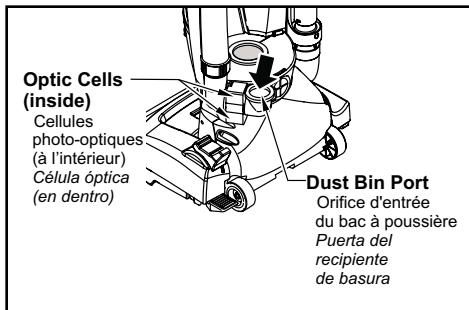
Dirt Sensor



- The electronic dirt sensor is a feature which will detect particles as they pass through the vacuum cleaner.
- The dirt sensor indicator is located on the front of the vacuum cleaner as illustrated.
- A red light indicates dirt is being picked up by the vacuum cleaner.

OPERATION

- As you vacuum, the red indicator light will come on and stay on as long as the sensor detects a high concentration of particles passing through the vacuum cleaner.



TO CLEAN DIRT SENSOR OPTICS

- The dirt sensor optics consist of two optic cells located inside the dust bin port assembly. Occasionally, it may become necessary to clean the two optic cells to assure maximum performance.
- Clean optic cells:
 - When the red light stays on continuously.
 - When dirt or dust adheres to the optic cells.
 - Whenever the dust bin is cleaned.
- To clean the dirt sensor optics, remove Dust Bin as outlined in the (Dust Bin Cleaning section).
- With the dust bin removed you can insert a cloth into the dust bin port opening.
- Wipe the optic cells with a soft, dry cloth.
- Never use cleaners or liquids as they can help speed the recoating of the optic cells and make it necessary to clean them much sooner than normal.

Détecteur de poussière

- Le détecteur électronique de poussière est un dispositif qui détecte les particules de poussière passant dans l'aspirateur.
- Le détecteur de poussière est situé sur le devant de l'aspirateur tel qu'illustré.
- Un voyant rouge indique que la poussière est ramassée par l'aspirateur.

FUNCIONNEMENT

- Lors du nettoyage, le voyant rouge s'allumera et restera allumé tant et aussi longtemps que le détecteur de poussière détecte une grande concentration de particules de poussière.

NETTOYAGE DU DÉTECTEUR DE POUSSIÈRE

- Le détecteur de poussière consiste en deux cellules photo-optiques situées à l'intérieur de l'entrée du bac à poussière. Il pourrait être nécessaire de temps à autre de nettoyer les deux cellules photo-optiques afin d'assurer une performance maximale.
- Nettoyage des cellules photo-optiques:
 - Lorsque le voyant rouge reste allumé.
 - Lorsque la poussière ou autre saleté reste collée aux cellules photo-optiques.
 - Lorsque le bac à poussière est nettoyé.
- Pour nettoyer le détecteur de poussière, retirer le bac à poussière tel que détaillé dans la section « Nettoyage du bac à poussière ».
- Avec le bac à poussière retiré, il est possible d'insérer un chiffon dans l'orifice d'entrée du bac à poussière.
- Essuyer les cellules photo-optiques avec un chiffon doux et sec.
- Ne jamais utiliser de nettoyants ou liquides car ils risquent de poser de nouveau une couche sur les cellules photo-optiques rendant nécessaire un nettoyage beaucoup plus fréquent que normal.

Indicador de polvo

- *El indicador de polvo y el indicador de sensibilidad están localizados en la parte delantera de la cubierta del indicador.*
- *El indicador eléctrico de polvo es una característica que identifica el polvo mientras que pasa por la aspiradora.*
- *La luz roja indica que la aspiradora aspira el polvo. La luz verde indica que la mayoría del polvo ya esta aspirada por la aspiradora.*

OPERACIÓN

- *Al pasar la aspiradora, la luz roja del indicador de polvo enciende y sigue encendida mientras que el indicador identifica una concentración alta de polvo pasando por la aspiradora.*

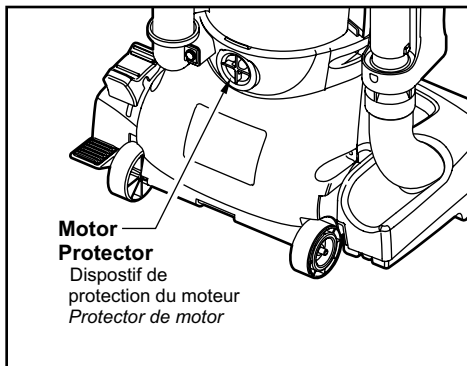
PARA LIMPIAR LA ÓPTICA DEL SENSOR DE BASURA

- *La óptica del sensor de basura consiste de dos células ópticas ubicadas adentro del montaje de la puerta del recipiente de basura.*
- *Ocasionalmente, puede ser necesario limpiar las dos células ópticas para asegurar máximo funcionamiento.*
- *Limpie células ópticas:*
 - *Cuando la luz roja queda prendida continuamente.*
 - *Cuando basura o polvo se adhiere a las células ópticas.*
 - *Cuando se limpia la taza del polvo.*
- *Para limpiar la óptica del sensor de basura, saque el Recipiente de Basura como se detalla en la sección Limpieza del Recipiente de Basura.*
- *Con el recipiente de basura sacado usted puede insertar un paño en la abertura de la puerta del recipiente de basura.*
- *Frote las células ópticas con un paño suave y seco.*
- *Nunca use limpiadores o líquidos porque estos pueden ayudar a recubrir las células ópticas y hacer necesario limpiarlas mucho antes que normalmente.*

Thermal Protector

- If a clog prevents the normal flow of air to the motor, the thermal protector turns the motor off automatically to allow the motor to cool in order to prevent possible damage to the vacuum.
- During this time the headlight remains on.
- To correct problem, turn off and unplug vacuum, remove clogs and/or clean/replace filters.
- Empty dust bin if necessary.
- Wait approximately thirty (30) minutes, plug vacuum in, turn on to see if thermal protector has reset. Thermal protector will not reset if vacuum is not turned off even if vacuum cools down.

Motor Protector



- Automatically opens to provide cooling air to the motor when a clog occurs or when dust bag needs changing.
- Motor protector may open when using tools.
- Check operation by placing hand over end of hose.
- If motor protector opens, the vacuum will make a slightly different sound.
- Do not block motor protector.

Protecteur thermique

- Si une obstruction empêche l'écoulement normal de l'air au moteur, le protecteur thermique coupe automatiquement le moteur afin de lui permettre de se refroidir évitant ainsi des dommages potentiels à l'aspirateur.
- En cas d'enclenchement du protecteur, la lampe demeure allumée.
- Pour corriger ce problème, arrêter l'aspirateur et le débrancher, enlever les obstructions, et nettoyer/remplacer les filtres.
- Si le bac à poussière est plein, le vider.
- Après un délai d'environ trente (30) minutes, rebrancher l'aspirateur et le mettre en marche pour vérifier si le protecteur thermique s'est réarmé. Le protecteur thermique ne peut se réarmer si l'aspirateur n'a pas été mis à l'arrêt, et ce, même s'il s'est refroidi.

Protector termal

- *Si una obstrucción impide el flujo normal de aire al motor, el protector térmico apaga el motor automáticamente para permitir que el motor se enfríe a fin de evitar posibles daños a la aspiradora.*
- *Se queda encendida la luz durante este tiempo.*
- *Para corregir, apague y desenchufe la aspiradora, saque las obstrucciones, y/o limpie/cambie los filtros.*
- *Reemplace toda la bolsa si es necesario.*
- *Espere unos treinta (30) minutos, enchufe la aspiradora, encienda para ver si el protector térmico a encendido. El protector térmico no se enciende si la aspiradora no está apagada aunque la aspiradora se enfríe.*

Protecteur du moteur

- La soupape s'ouvre automatiquement pour refroidir le moteur en cas d'obstruction ou lorsque le sac à poussière est plein.
- La soupape peut s'ouvrir aussi lors de l'utilisation des accessoires.
- Vérifier le bon fonctionnement de la soupape en bouchant l'entrée du tuyau à l'aide de la main.
- Si la soupape devait s'ouvrir, le bruit normalement émis par l'aspirateur sera quelque peu différent.
- Ne pas bloquer le protecteur du moteur.

Protector de motor

- *Se abre automáticamente para proveer el aire fresco al motor cuando hay unos residuos o cuando es necesario cambiar la bolsa de polvo.*
- *Es posible que el protector del motor se abra cuando se usan las herramientas.*
- *Revise la operación al colocar la mano en el extremo de la manguera.*
- *Si se abre el protector del motor, la aspiradora hará un sonido poquito diferente.*
- *No obstruye el protector de motor.*

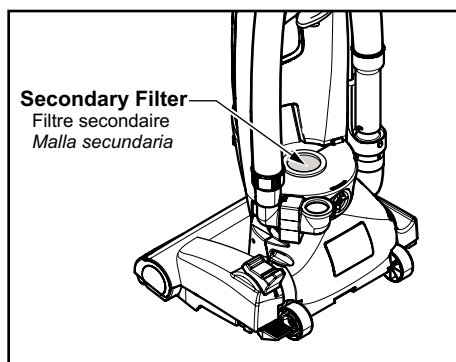
ROUTINE CARE OF CLEANER

Performing the following tasks will keep your new Panasonic vacuum cleaner operating at peak performance levels and will ensure these high levels for years to come. Check the **BEFORE REQUESTING SERVICE** section in this manual for recommendations on performing some of these tasks to help solve various problems that may occur.

⚠ WARNING Electrical Shock or Personal Injury Hazard

Disconnect the electrical supply before servicing or cleaning the unit. Failure to do so could result in electrical shock or personal injury from cleaner suddenly starting.

Cleaning Secondary Filter Screen



- The secondary filter screen protects the motor.
- Always check filter screen when cleaning dust bin.
- If dirty or clogged, remove debris from filter screen.

Entretien de l'aspirateur

Les tâches décrites ci-dessous vous permettront de tirer un rendement optimal de votre aspirateur de longues années durant. Se reporter au << Guide de dépannage >> pour les mesures à prendre en cas de problèmes.

Cuidado de rutina de la aspiradora

Siguiendo las instrucciones dadas, se nueva aspiradora Panasonic funcionará al nivel máximo y continuará funcionando por muchos años en el futuro. Lea la sección "Antes de pedir servicio" en este manual para las recomendaciones para arreglar unos problemas que puedan ocurrir.



AVERTISSEMENT

Risque de chocs électriques ou de lésions corporelles.

Débrancher avant d'entretenir ou de nettoyer l'appareil. L'omission de débrancher pourrait provoquer des chocs électriques ou des lésions corporelles du fait que l'aspirateur se mettrait soudainement en marche.



ADVERTENCIA

Peligro de choque eléctrico y lesión personal.

Desconecte la aspiradora antes de darle servicio o limpiarla. De lo contrario podría producirse un choque eléctrico o causar lesión personal si la aspiradora arranca de repente.

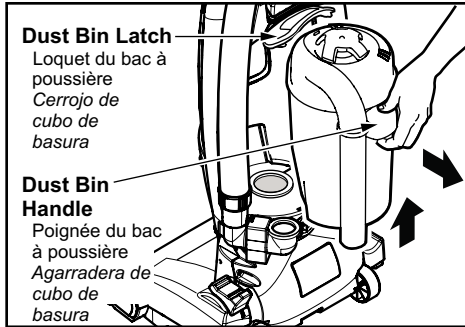
Nettoyage du tamis filtrant secondaire

- Le tamis filtrant secondaire protège le moteur.
- Lors du nettoyage du bac à poussière, toujours vérifier le tamis filtrant.
- Dégager tout objet ou saleté obstruant le tamis.

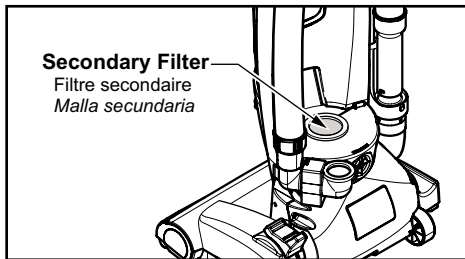
Limpiando el filtro secundario

- *El filtro secundario protege el motor.*
- *Siempre revisé la rejilla del filtro cuando limpie el compartimiento del polvo.*
- *Si tiene basura o esta tapado, quite todos estos obstáculos de la rejilla.*

Dust Bin Cleaning



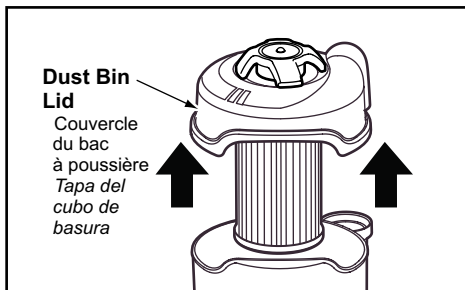
- Always empty the dust bin when dirt level reaches the “MAXIMUM FILL” line.
- Raise the dust bin latch. Grasp the handle located at the side. Lift up and out to remove dust bin from vacuum cleaner.



- Remove any clogs that might be located in the dust bin port or the filter screen.



- Every time dust bin is removed, rotate cleaning knob on top of dust bin until filter is clean to maintain cleaning performance.



- To empty dust bin hold dust bin over a trash container. Lift dust bin lid directly off the dust bin.
- Pour dust bin contents into a trash container.

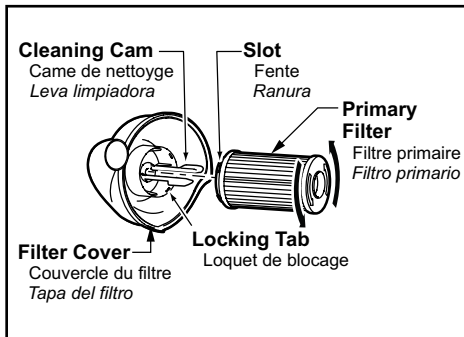
Nettoyage du bac à poussière

- Vider toujours le bac lorsque le niveau de poussière atteint la ligne « MAXIMUM FILL » (remplissage maximum).
- Soulever le loquet du bac à poussière. Saisir la poignée située sur le côté. Soulever et sortir afin de retirer le bac à poussière de l'aspirateur.
- Retirer toute obstruction qui pourrait se trouver dans l'orifice d'entrée du bac ou dans le tamis filtrant.
- Afin de maintenir une performance maximale de nettoyage, chaque fois que le bac à poussière est retiré, tourner la molette de nettoyage située sur le haut du bac jusqu'à ce que le filtre soit nettoyé.
- Tenir le bac à poussière au-dessus d'un récipient à déchets. Dégager le couvercle du bac à poussière.
- Vider le bac à poussière dans le récipient à déchets.

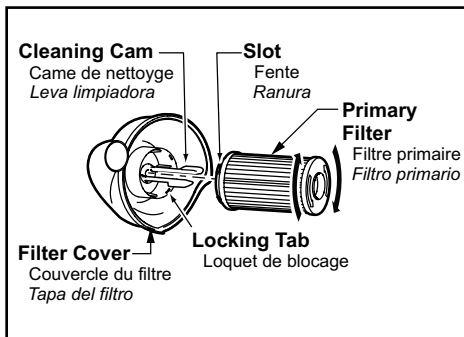
Limpieza del cubo basura

- Siempre vacíe el cubo de basura cuando el nivel de basura alcanza la línea "MAXLLENO".
- Levante el cerrojo del canasto de basura y saque el cubo tomando de la manija ubicada al tope del canasto de basura.
- Saque cualquier obstáculo que pudiera estar ubicado a la entrada del canasto de basura o el filtro secundario.
- Cada vez que se saca el canasto de basura, rote la perilla de limpieza al tope del canasto de basura hasta que el filtro esté limpio para mantener la función de limpieza.
- Levante la tapa del cubo de basura directamente afuera de la taza de basura.
- Vacíe el contenido del cubo de basura en el basurero.

Filter Changing and Cleaning



- Check primary filter frequently and clean when dirty.
- To remove primary filter, remove the dust bin and dust bin lid assembly as outlined in the **DUST BIN CLEANING** section.
- While holding primary filter over a trash container grasp filter, rotate and lift off.
- Clean primary filter by gently tapping over a trash container. Tap on several sides to ensure best cleaning.
- Rinse with water only as needed, do not use any detergent or soap.
- Allow the filter to dry for 24 hours before putting it back into the vacuum cleaner.
- When cleaning the filter no longer restores vacuum suction to full power you need to replace the filter.



TO REPLACE PRIMARY FILTER

- With slot side on filter towards the filter cover slide cleaning cam inside opening, rotate filter clockwise until slots lock onto tabs in cover.

Note: Under normal use and care, your filter can be expected to last up to 5 years.

- Re-assemble dust bin lid to dust bin. Insert into vacuum cleaner and secure with dust bin latch.

Changement et nettoyage du filtre

- Vérifier fréquemment le filtre principal et le nettoyer lorsqu'il est sale.
- Pour retirer le filtre principal, retirer le bac et l'ensemble du couvercle du bac à poussière tel que démontré dans la section « Nettoyage du bac à poussière ».
- Tout en tenant le filtre principal au-dessus d'un récipient à déchets, saisir le filtre, tourner et retirer.
- Nettoyer le filtre principal en le tapant légèrement au-dessus du récipient à déchets. Taper sur plusieurs côtés afin d'assurer un bon nettoyage.
- Rincer à l'eau le cas échéant sans utiliser de détergent ou de savon.
- Permettre au filtre de sécher 24 heures avant de le remettre dans l'aspirateur.
- Lorsque le nettoyage du filtre ne rend plus à l'aspirateur sa pleine puissance, il est nécessaire de remplacer le filtre.

REEMPLACEMENT DU FILTRE PRINCIPAL

- Avec le côté de la fente faisant face au couvercle du filtre, glisser la came de nettoyage dans l'ouverture, et tourner le filtre vers la droite jusqu'à ce que les languettes s'enclenchent dans les fentes du couvercle.

Remarque: Sous conditions et entretien normaux, le filtre devrait durer jusqu'à 5 ans.

- Fixer le couvercle du bac à poussière au bac. Insérer le bac dans l'aspirateur et le verrouiller avec le loquet du bac à poussière.

Cambio/Limpieza de los filtros

- *Cheque el filtro primario frecuentemente y límpielo cuando esté sucio.*
- *Para sacar el filtro primario. Remueva el canasto de basura y el montaje de la tapa del canasto de basura como se explica en la sección LIMPIEZA DEL CANASTO DE BASURA.*
- *Tome el filtro, rótelo y levántelo hacia afuera.*
- *Limpie el filtro primario golpeándolo gentilmente sobre un contenedor de basura. Golpee sobre varios lados para asegurar la mejor limpieza.*
- *Enjuague con agua solamente como sea necesario.*
- *Permita que el filtro se seque por 24 horas antes de ponerlo de vuelta en la aspiradora.*
- *Cuando la limpieza del filtro ya no restaura la succión al vacío a su poder total, usted necesita reemplazar el filtro.*

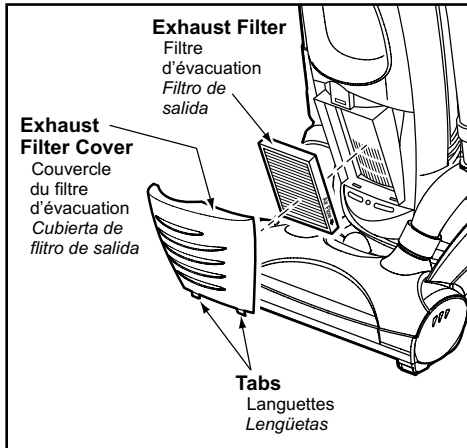
PARA REEMPLAZAR EL FILTRO PRIMARIO

- *Reemplace el filtro y rótelo hasta que las ranuras cierren con las lengüetas en la cubierta.*

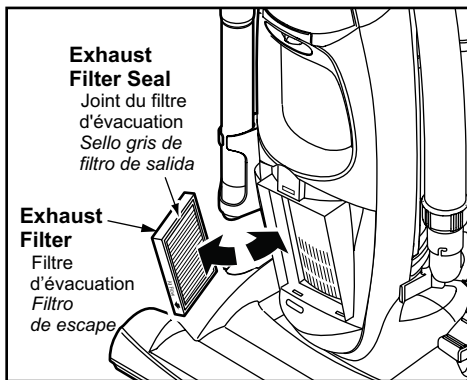
Nota: Bajo uso y cuidado normal, su filtro puede llegar a durar hasta 3 años.

- *Vuelva a montar la tapa del compartimiento del polvo para sacar el polvo del compartimiento. Inserte en más limpio y seguro con el cierre del compartimiento del polvo.*

Replacing HEPA Exhaust Filter

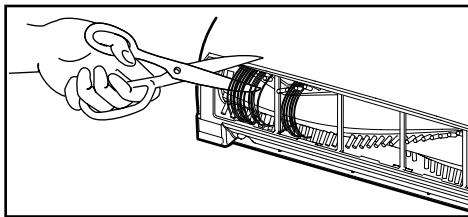


- The HEPA exhaust filter removes dirt from recirculated air.
- Check filter after emptying dust bin. Replace when dirty.
- To remove, pull out on both sides of the exhaust filter cover.
- Grasp the exhaust filter and pull out to remove.



- Ensure foam edge of the filter is facing towards the vacuum cleaner when placing filter into filter compartment. Push only on filter frame.
- Reinstall exhaust filter cover by snapping into place.
- * Filter cannot be cleaned and should be replaced at least once each year.

Cleaning Agitator



- Ensure ON-OFF switch is OFF. Disconnect power cord from outlet.
- Clean agitator after every five uses.
- Turn vacuum over, exposing the agitator.
- Cut off any carpet pile and lint entangled around agitator with a pair of scissors.

Remplacement du filtre d'évacuation HEPA

- Ce filtre HEPA a pour but d'épurer l'air recyclé de la poussière.
- Vérifier le filtre lorsque le bac à poussière est vidé. Le remplacer, au besoin.
- Retirer le couvercle du filtre en tirant sur ses deux côtés.
- Enlever le filtre en le tirant.

- S'assurer que le bord en mousse du filtre soit face à l'aspirateur lors de la mise en place du filtre dans le logement du filtre. Pousser seulement sur l'armature de filtre.
- Remettre le couvercle du filtre en place en l'enclenchant en position.
- * Ce filtre ne peut être nettoyé et doit être remplacé au moins une fois par an.

Cambo del filtro de escape HEPA

- *El filtro de escape HEPA quita el polvo del aire reciclado.*
- *Revise el filtro al instalar una nueva bolsa de polvo.*
- *Para sacar, hale hacia afuera por ambos lados de la cubierta del filtro de escape.*
- *Tome el filtro de salida y tire hacia afuera para sacarlo.*

- *Posicione el filtro viejo o el filtro nuevo (si necesitó) en el compartemnt de polvo colocando la orilla de espuma del filtro hacia el limpiador del vacío.*
- *Reemplace la cubierta del filtro de escape ajustándola en su lugar*
- * *No se puede limpiar el filtro y se debe cambiarlo a lo menos una vez cada año*

Nettoyage de l'agitateur

- Nettoyer après chaque cinq usages.
- Retourner l'aspirateur exposant l'agitateur.
- Couper toute fibre ou peluche enroulée autour de l'agitateur avec une paire de ciseaux.

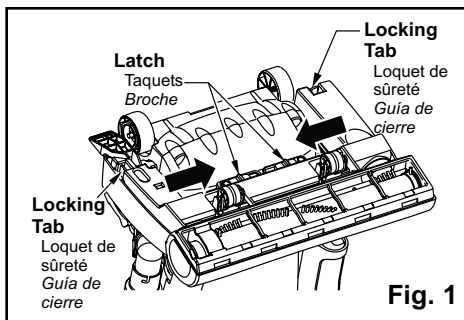
Limpieza del agitador

- *Limpie el agitador después de cada cinco utilizaciones.*
- *Dé vuelta la aspiradora, exponiendo el agitador.*
- *Corte con unas tijeras el pelo de alfombra y la pelusa envueltos en el agitador.*

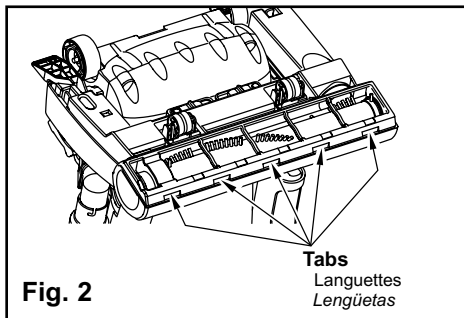
⚠ WARNING Electrical Shock or Personal Injury Hazard

Disconnect the electrical supply before servicing or cleaning the unit. Failure to do so could result in electrical shock or personal injury from cleaner suddenly starting.

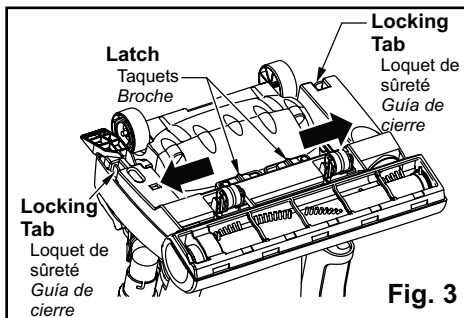
Removing and Installing Lower Plate



- **Before servicing any parts, disconnect vacuum from electrical outlet.**
- Always place paper under nozzle whenever lower plate is removed to protect floor.
- Place handle in upright position and turn vacuum over to expose lower plate.
- Release lower plate by pressing two (2) latches and two (2) locking tabs inward as shown. (Fig. 1)



- Remove lower plate and remove any residue that may exist in belt area.
- Reinstall lower plate by hooking front end of lower plate into slots on front of nozzle housing. (Fig. 2)



- Press lower plate until locking tabs snap into place then push the two (2) latches outward. (Fig. 3)



AVERTISSEMENT

Risque de chocs électriques ou de lésions corporelles.

Débrancher avant d'entretenir ou de nettoyer l'appareil. L'omission de débrancher pourrait provoquer des chocs électriques ou des lésions corporelles du fait que l'aspirateur se mettrait soudainement en marche.



ADVERTENCIA

Peligro de choque eléctrico y lesión personal.

Desconecte la aspiradora antes de darle servicio o limpiarla. De lo contrario podría producirse un choque eléctrico o causar lesión personal si la aspiradora arranca de repente.

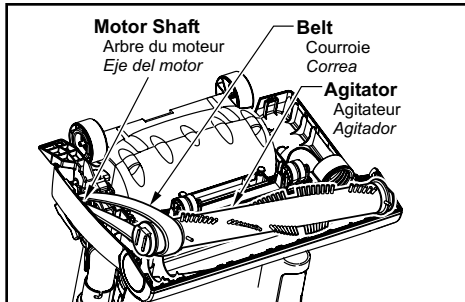
Enlèvement et installation de la plaque inférieure

- > Avant de remplacer quelque pièce que ce soit, débrancher l'aspirateur.
- > Lors de l'enlèvement de la plaque, protéger le plancher en plaçant du papier sous la tête d'aspiration.
- > Mettre le manche à sa position verticale et retourner l'aspirateur afin d'exposer son dessous.
- > Libérer la plaque inférieure en appuyant sur les deux (2) taquets et les deux (2) loquets comme le montre l'illustration (Fig.1).
- > Retirer la plaque inférieure et tout résidu se trouvant autour de la courroie.
- > Remettre la plaque inférieure en accrochant son devant dans les fentes avant de la tête d'aspiration (Fig 2).
- > Appuyer sur la plaque inférieure jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent, puis pousser les deux (2) taquets vers l'extérieur (Fig 3).

Cambiar y insertar de la base inferior

- > Desenchufe la aspiradora de la toma de pared antes de hacerles servicio a las piezas.
- > *Siempre coloque un papel debajo de la boquilla para proteger el suelo cada vez se quita la base inferior.*
- > *Coloque el mango en la posición vertical y vuelque la aspiradora para exponer la base inferior.*
- > *Para liberar la base inferior, apriete hacia adentro los dos (2) pestillos y las dos (2) lengüetas de cierre como se muestra (Fig 1).*
- > *Quite la base inferior y quite los residuos que exista en el área de la correa.*
- > *Para reinstalar la base inferior, enganche el extremo delantero de la base inferior en las ranuras en el montaje delantero de la boquilla (Fig 2).*
- > *Apriete la placa inferior hasta que las lengüetas de cierre estén bien instaladas y luego empuje hacia afuera los dos (2) pestillos (Fig 3).*

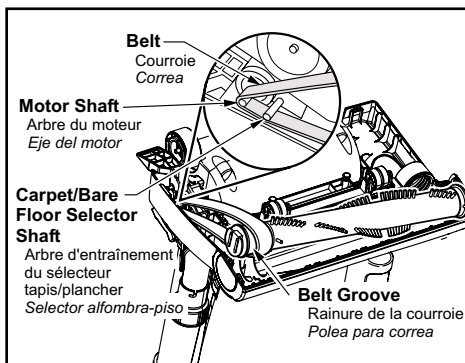
Replacing Belt



➤ Replace belt whenever a burning rubber smell caused by excessive slippage occurs.

➤ Place carpet-bare floor selector in CARPET position.

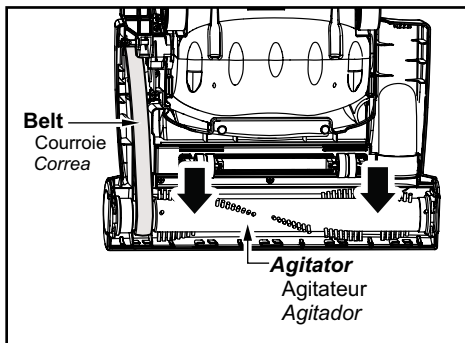
➤ Remove lower plate.



➤ Remove agitator by carefully lifting out.

➤ Remove worn or broken belt.

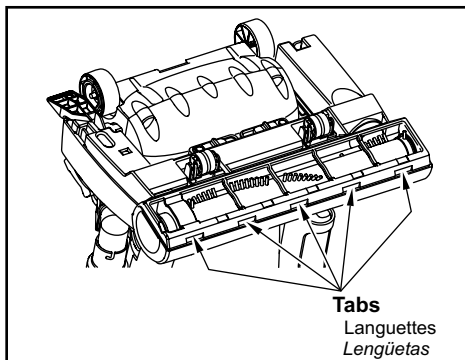
➤ Loop new belt (Panasonic Type UB8 only) around motor shaft and brush pulley; see illustration for correct belt routing.



➤ Clean agitator and reinstall the two (2) end caps.

➤ Reinstall agitator back into nozzle housing grooves.

➤ After reinstalling the agitator, turn it by hand to make sure that belt is not twisted or pinched and that all rotating parts turn freely.



➤ Reinstall lower plate.

Remplacement de la courroie

- Remplacer la courroie dès qu'une odeur de caoutchouc brûlé se dégage, odeur causée par le glissement excessif de la courroie.
- Mettre le sélecteur tapis/plancher à la position « CARPET ».
- Retirer la plaque inférieure.
- Retirer l'agitateur en le soulevant avec précaution.
- Retirer la courroie brisée ou usée.
- Enrouler la nouvelle courroie (de type UB8 Panasonic) autour de l'arbre du moteur et de la poulie de l'agitateur, comme le montre l'illustration.

- Nettoyer l'agitateur et remettre les deux (2) bouchons en place.
- Remettre l'agitateur en place des les ouvertures.
- Une fois l'agitateur en place, le faire tourner avec la main pour s'assurer que la courroie n'est pas tordue et que toutes les pièces mobiles tournent librement.
- Remettre la plaque inférieure en place.

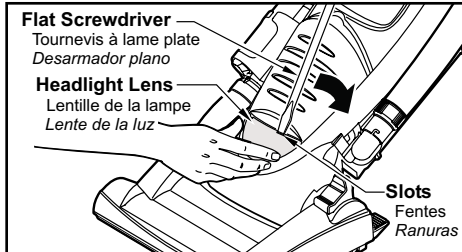
Cambio de la correa

- *Cambie la correa cuando ocurra un olor de goma que quema causado por un patinaje excesivo.*
- *Mueva el selector de alfombra-suelos sin alfombra a la posición para alfombras.*
- *Quite la base inferior.*
- *Al levantar con cuidado quite el agitador.*
- *Quite la correa gastada o rota.*
- *Envuelva la correa nueva (Panasonic Type UB8 solamente) en el eje del motor y la polea de cepillo, véase el diagrama para envolver la correa.*

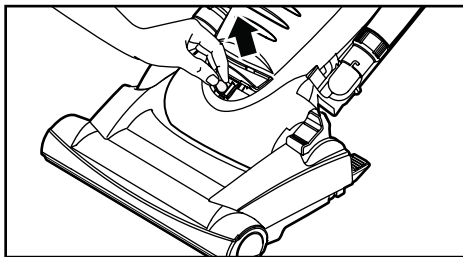
- *Limpie el agitador y reinstale las dos (2) tapas del extremo.*
- *Reinstale el agitador en las ranuras del compartimento de la boquilla.*
- *Después de instalar el agitador, ruede a mano para que asegure que la correa no esté torcida ni apretada y que rueden libremente todas las piezas rodantes.*

- *Reinstale la base inferior.*

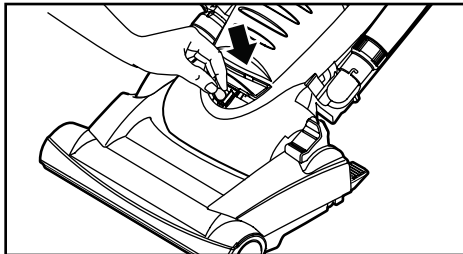
Replacing Headlight Bulb



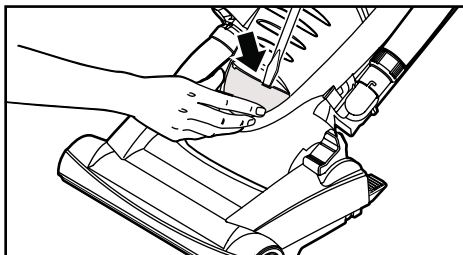
- Disconnect power cord from electrical outlet. Lower handle to lay vacuum cleaner flat.
- Pry out light lens at slots by inserting screwdriver into slot, pushing down on the lens and rotating the screwdriver handle toward unit.



- Remove the light bulb by pulling straight out.



- To replace the light bulb carefully insert securely into slot. Replace lens cover.



- Replace lens cover by inserting bottom tab of lens into slots then applying pressure to top tabs.
- A “popping” sound indicates lens is snapped properly in place.

Remplacement de l'ampoule de la lampe

- Débrancher le cordon d'alimentation de la prise d'alimentation. Baisser le manche de sorte que l'aspirateur soit à plat.
- Retirer la lentille de la lampe en insérant le tournevis dans la fente, tout en appuyant sur la lentille et tournant le tournevis vers l'appareil.
- Retirer l'ampoule en le tirant tout droit.

➤ Pour remplacer l'ampoule, insérer soigneusement l'ampoule dans la fente. Remonter le couvercle de la lentille.

➤ Remettre le couvercle de la lentille en place en insérant les languettes du bas de la lentille dans les fentes et en appuyant sur les languettes du haut avec le tournevis.

➤ Un déclic se fait entendre lorsque la lentille s'enclenche en position.

Cambio de la bombilla

- *Desconecte el cable de poder del tomacorriente. Baje la manija para poner la aspiradora plana.*
- *Extraiga el lente de la hendidura insertando el desarmador en la rendija, empuje hacia abajo el lente y girelo con el desarmador en dirección hacia la unidad.*
- *Remueva la bombilla tirando derecho hacia afuera.*

➤ *Para reemplazar la bombilla cuidadosamente insertela cuidadosamente en la ranura. Reemplace la cubierta de la lente.*

➤ *Substituya la cubierta de la lente insertando la parte inferior de la lente en la ranura, entonces aplique presión en la parte superior con un destornillador.*

➤ *Un sonido "pop" indica que la lente está colocada correctamente en su lugar.*

Cleaning Exterior and Tools

- Unplug cord from wall outlet.
- Clean exterior using a clean, soft cloth that has been dipped in a solution of mild liquid detergent and water and wrung dry.
- DO NOT drip water on cleaner and wipe dry after cleaning.
- DO NOT clean tools in dishwasher or clothes washer.
- Wash tools in warm soapy water, rinse and air dry.
- DO NOT use tools if they are wet.

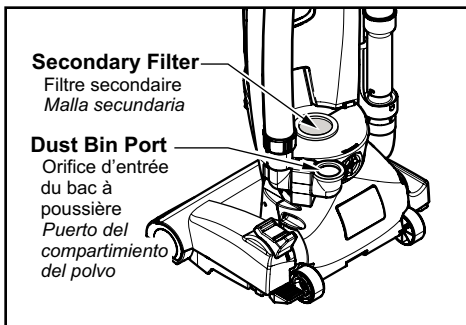
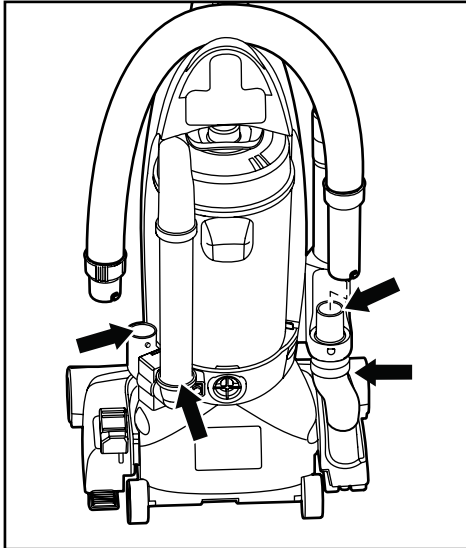
Nettoyage du boîtier et des accessoires

- Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Nettoyer l'extérieur à l'aide d'un chiffon propre et doux qui a été trempé dans une solution de détergent doux et d'eau puis essoré.
- Ne pas laisser couler d'eau sur l'aspirateur. Bien essuyer après le nettoyage.
- Ne pas mettre les accessoires au lave-vaisselle ou dans une lessiveuse.
- Les laver à l'eau tiède savonneuse puis rincer et sécher à l'air.
- Ne pas utiliser les accessoires s'ils sont mouillés.

Limpieza del exterior y de las herramientas

- *Desenchufe de la toma en la pared.*
- *Limpie la parte exterior con un trapo suave y limpio que se ha metido en una solución de detergente líquido y agua y se ha escurrido hasta que esté seco.*
- *No deje caer el agua en la aspiradora, seque con un trapo después de limpiarla.*
- *No limpie las herramientas en el lavaplatos ni en la lavadora de ropa.*
- *Lave las herramientas en la tibia agua con jabón, enjuague y seque al aire.*
- *No use las herramientas si están mojados.*

Removing Clogs



If the vacuum cleaner does not seem to have adequate suction, first check if the dust bin is full or if a filter is clogged.

- Check the hose area.
- Remove extension hose by grasping the hose collar, twisting, and pulling straight off.
- Visually inspect the hose and the base area into which the hose is connected.
- Remove any visible clog.
- Re-connect the extension hose to the dust bin port assembly.
- Plug in the vacuum cleaner and turn it on.
- Stretch the hose to maximum length and then allow the hose to return to its storage length.
- Turn the unit off and unplug the unit.
- Remove dust bin and check dust bin port and secondary filter for clogs.
- If the dust bin and filter areas and the hose areas are free of clogs, check the nozzle area.
- Return the vacuum cleaner to the upright position before plugging into an electrical outlet.

Dégagement des obstructions

Si l'aspirateur semble ne pas avoir assez de puissance d'aspiration, voir d'abord si le bac à poussière est plein ou si le filtre est obstrué.

- Vérifier le tuyau.
- Retirer le tuyau d'extension en saisissant le collet du tuyau, tout en tournant et tirant tout droit.
- Inspecter visuellement le tuyau ainsi que les alentours de la base dans laquelle le tuyau est connecté.
- Dégager les obstructions.
- Reconnecter le tuyau d'extension à l'orifice d'entrée du bac à poussière.
- Brancher l'aspirateur et le mettre en marche.
- Étirer le tuyau à sa longueur maximale, puis le laisser reprendre sa forme de rangement.
- Arrêter l'aspirateur et débrancher.
- Retirer le bac à poussière et vérifier l'orifice d'entrée du bac à poussière ainsi que le filtre secondaire pour toute obstruction.
- Si le bac, le filtre et le tuyau sont libre d'obstructions, vérifier la tête d'aspiration.
- Retourner l'aspirateur à sa position verticale avant de brancher à une prise d'alimentation.

Quitando los residuos de basura en los conductos

Si considera que la aspiradora no aspira bien asegúrese primero de que la bolsa no esté llena y de que el filtro no esté atascado.

- *Si las zonas del filtro y la cubo de la basura no están atascadas, examine la zona de la manguera.*
- *Retire el extremo inferior de la manguera expansible de la aspiradora tomándola por el collar y tirando de hacia arriba.*
- *Examine visualmente la zona de la base donde se inserta la manguera.*
- *Retire cualquier material bloqueante.*
- *Reconecte la manguera de extensión al montaje de la puerta del canasto de basura.*
- *Enchufe la aspiradora y échela a andar.*
- *Estire la manguera a la longitud máxima y retórnela a la longitud de almacenaje.*
- *Apague la unidad y desconéctela.*
- *Remueva el canasto de basura y chequee la puerta y filtro secundario por obstáculos.*
- *Si el canasto de basura y áreas de filtrado y áreas de la manguera están libres de obstáculos, chequee el área de la boquilla.*
- *Retorne la aspiradora a la posición vertical antes de enchufarla en un tomacorriente.*

BEFORE REQUESTING SERVICE



WARNING Electrical Shock or Personal Injury Hazard

Disconnect the electrical supply before servicing or cleaning the unit. Failure to do so could result in electrical shock or personal injury from cleaner suddenly starting.

Review this chart to find do-it-yourself solutions for minor performance problems. Any service needed, other than those described in these Operating Instructions, should be performed by an authorized service representative.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Vacuum Cleaner won't run.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplugged at wall outlet. 2. Tripped circuit breaker/blown fuse at household service panel. 3. On/Off switch not set to On position 4. Thermal protector tripped. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Plug in firmly, push On/Off switch to On. 2. Reset circuit breaker or replace fuse. 3. Push On/Off switch to On position. 4. Unplug vacuum cleaner, allow to cool and thermal protector will reset itself.
Poor job of dirt pick-up.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Full or clogged dust bin. 2. Wrong pile height setting. 3. Worn agitator. 4. Clogged nozzle. 5. Clogged hose. 6. Hole in hose. 7. Hose not inserted fully 8. Motor protection system activated. 9. Dirty filters. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Empty dust bin. 2. Adjust setting. 3. Take to your nearest Panasonic Service Center. 4. Check CLOG REMOVAL. 5. Check for clogs. 6. Take to your nearest Panasonic Service Center. 7. Check hose connection 8. Check for clogs. 9. Change primary filter and exhaust filter.
Light won't work.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Burned out light bulb. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Change light bulb.
Agitator does not turn.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Carpet/Bare floor selector in Bare Floor 2. Broken belt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Move selector to the Carpet position. 2. Replace belt.
Air flow restricted with attachment use. Sound changes.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Attachment use restricts air flow. 2. New carpet fuzz clogged air path. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check ATTACHMENTS. 2. Check CLOG REMOVAL and clean hose.
Dirt Sensor will not work.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dirty optic cells. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean optic cells.

Guide de dépannage

AVERTISSEMENT

Risque de chocs électriques ou lésions corporelles.

Débrancher avant d'entretenir ou de nettoyer l'appareil. L'omission de débrancher pourrait provoquer des chocs électriques ou des lésions corporelles du fait que l'aspirateur se mettrait soudainement en marche.

Se reporter au tableau ci-dessous pour résoudre tout problème mineur éventuel. Confier toute réparation à un technicien qualifié.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
L'aspirateur ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le cordon d'alimentation est débranché. 2. Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible a sauté. 3. L'interrupteur est à la position « OFF ». 4. Le protecteur thermique s'est déclenché. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brancher le cordon d'alimentation. Mettre l'interrupteur à la position « ON ». 2. Réenclencher le disjoncteur ou remplacer le fusible. 3. Mettre l'interrupteur à la position « ON ». 4. Débrancher l'aspirateur, laisser refroidir puis le protecteur thermique se réinitialisera.
L'aspirateur offre un piètre rendement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le bac à poussière est plein ou obstrué. 2. Mauvais réglage de la hauteur des brosses. 3. L'agitateur est usé. 4. La tête d'aspiration est obstruée. 5. Le tuyau est obstrué. 6. Le tuyau est troué. 7. Le tuyau n'est pas inséré à fond. 8. Le protecteur du moteur est activé. 9. Les filtres sont sales. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vider le bac à poussière. 2. Modifier le réglage. 3. Contacter le centre de service agréé le plus près de votre domicile. 4. Consulter la section "Dégagement des obstructions". 5. Dégager les obstructions. 6. Contacter le centre de service agréé le plus près de votre domicile. 7. Insérer le tuyau correctement. 8. Dégager les obstructions. 9. Remplacer le filtre primaire et le filtre d'échappement.
L'aspirateur ramasse un tapis ou pousse trop fort.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mauvais réglage de la hauteur des brosses. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Modifier le réglage.
La lampe ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ampoule grillée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer l'ampoule.
L'agitateur ne tourne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le sélecteur tapis/plancher est réglé à la position plancher. 2. La courroie est brisée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Régler le sélecteur à la position tapis. 2. Remplacer la courroie.
L'utilisation d'accessoires empêche la circulation nécessaire d'air. Changement du son d'aspiration.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'utilisation des accessoires empêche la circulation nécessaire d'air. 2. Les peluches du tapis neuf obstruent la circulation d'air. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consulter la section "Accessoires". 2. Consulter la section "Dégagement des obstructions".
Le détecteur de poussière ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les cellules photo-optiques sont sales. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyer les cellules photo-optiques.

Antes de pedir servicio



ADVERTENCIA Peligro de choque eléctrico y lesión personal.

Desconecte la aspiradora antes de darle servicio o limpiarla. De lo contrario podría producirse un choque eléctrico o causar lesión personal si la aspiradora arranca de repente.

Consulte este cuadro para encontrar soluciones que usted mismo puede realizar cuando tenga problemas menores de rendimiento. Cualquier servicio que necesita aparte de otros descritos en este manual tiene que ser hecho por un representante de servicio autorizado.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
La aspiradora no funciona.	<ol style="list-style-type: none"> Está desconectada. Cortacircuitos botado o fusible quemado en el tablero de servicio de la residencia. Interruptor de encendido/apagado no está en la posición ON. Protector térmico activado. 	<ol style="list-style-type: none"> Conecte bien, oprima selector de encendido/apagado a la posición ON. Restablezca el cortacircuitos o cambie el fusible. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición ON. Reajuste el protector térmico.
No aspira satisfactoriamente.	<ol style="list-style-type: none"> Cubo de la basura lleno o atascado. Ajuste incorrecto de nivel de pelo de la alfombra. Agitador desgastado. Boquilla, o portillo de cubo de la basura atascada. Manguera atascado. Manguera rota. Correa rota. La manguera no está bien insertada. Activación del sistema de protección del motor. 	<ol style="list-style-type: none"> Cubo de la basura limpio. Ajuste el nivel. Cambie el agitador Revise COMO ELIMINAR LOS RESIDUOS DE BASURA EN LOS CONDUCTOS. Limpie tubo para la mugre. Cambie la manguera. Cambie la correa. Inserte bien la manguera Determine si existen bloqueos.
La aspiradora levanta tapetes o es difícil de empujar.	<ol style="list-style-type: none"> Ajuste incorrecto de nivel de pelo de la alfombra. 	<ol style="list-style-type: none"> Ajuste el nivel.
La luz no funciona.	<ol style="list-style-type: none"> Bombilla fundida. 	<ol style="list-style-type: none"> Cambie la bombilla.
El ensamble del agitador no gira	<ol style="list-style-type: none"> Selector encendido/apagado del agitador en posición OFF. Correa rota. 	<ol style="list-style-type: none"> Ponga el selector en posición ON, Cambie la correa.
Restricción del flujo de el uso de los accesorios. Cambio de sonido.	<ol style="list-style-type: none"> El uso de los accesorios limita el flujo de aire. La pelusa de una alfombra nueva obstruye el paso de aire. 	<ol style="list-style-type: none"> Revise USO DE LOS ACCESORIOS. Revise COMO ELIMINAR LOS RESIDUOS DE BASURA EN LOS CONDUCTOS y limpie la manguera.
Indicador de polvo, algunos modelos, no funciona.	<ol style="list-style-type: none"> Celdas ópticas están sucias. 	<ol style="list-style-type: none"> Limpie las celdas ópticas.

WARRANTY

Panasonic Vacuum Cleaner Limited Warranty (United States)

Panasonic Consumer Electronics Company (collectively referred to as "the warrantor") will repair this product with new or refurbished parts free of charge, in the U.S.A. or Puerto Rico for one (1) year from the date of original purchase in the event of a defect in materials or workmanship.

This Limited Warranty Excludes both Labor and Parts for the following items which require normal replacement: Disposable Dust Bag, Filters, Belts, Light Bulbs, Agitator Brushes and Batteries (if supplied).

Carry-in or mail-in service in the U.S.A. can be obtained during the warranty period by contacting a Panasonic Services Company (PASC) Factory Servicenter listed in the Servicenter Directory. Or call, toll free, 1-800-211-PANA (7262) to locate a PASC Authorized Servicenter. Carry-in or mail-in service in Puerto Rico can be obtained during the warranty period by calling the local Panasonic Sales Company telephone number listed in the Servicenter Directory.

This warranty is extended only to the original purchaser. A purchase receipt or other proof of date of original purchase will be required before warranty performance is rendered.

This warranty only covers failures due to defects in materials and workmanship which occur during normal use and does not cover damages which occur in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accident, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, faulty installation, improper operation or maintenance, alteration, modification, power line surge, improper voltage supply, lightning damage, commercial use such as hotel, office, restaurant or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a PASC Authorized Servicenter, or damage that is attributable to acts of God.

LIMITS AND EXCLUSIONS:

There are no express warranties except as listed above.

THE WARRANTOR SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY. ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE APPLICABLE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above exclusions or limitations may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Servicenter. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to the Consumer Affairs Department at the listed address on the back cover.

WARRANTY

Panasonic Canada Inc.

PANASONIC PRODUCT - LIMITED WARRANTY

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship and agrees to remedy any such defect for a period as stated below from the date of original purchase.

Vacuum Cleaner - One (1) year, parts and labour

In-home Service will be carried out only to locations accessible by roads and within 50 km of an authorized Panasonic service facility.

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

This warranty does not apply to products purchased outside Canada or to any product which has been improperly installed, subjected to usage for which the product was not designed, misused or abused, damaged during shipping, or which has been altered or repaired in any way that affects the reliability or detracts from the performance, nor does it cover any product which is used commercially. Parts such as disposable dust bags, filters, belts, light bulbs and agitator brushes are also excluded from coverage under this warranty. A purchase receipt or other proof of date of original purchase is required before warranty service is performed.

THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable.

WARRANTY SERVICE

FOR PRODUCT OPERATION ASSISTANCE, please contact:

Our Customer Care Centre:	Telephone #.	(905) 624-5505
	1-800 #:	1-800-561-5505
	Fax #:	(905) 238-2360
	Email link:	"Contact Us" on www.panasonic.ca

FOR PRODUCT REPAIRS, please locate your nearest Authorized Servicentre at www.panasonic.ca :

Link : "Servicentres™ locator" under "Customer support"

Panasonic Factory Service:

Vancouver
Panasonic Canada Inc.
12111 Riverside Way
Richmond BC V6W 1K8
Tel: (604) 278-4211
Fax: (604) 278-5627

Toronto
Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive
Mississauga ON L4W 2T3
Tel: (905) 624-8447
Fax: (905) 238-2418

IF YOU SHIP THE PRODUCT TO A SERVICENTRE

Carefully pack and send prepaid, adequately insured and preferably in the original carton.
Include details of the defect claimed, and proof of date of original purchase.

Garantie

Panasonic Canada Inc.

Certificat de garantie limitée Panasonic

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Aspirateurs - Un (1) an, pièces et main-d'oeuvre

Le service à domicile ne sera offert que dans les régions accessibles par routes et situées dans un rayon de 50 km d'un centre de service agréé Panasonic.

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les brosses, les courroies, les ampoules électriques, les filtres et les sacs à poussière ne sont pas couverts par cette garantie.

Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER. PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil, veuillez contacter notre service à la clientèle au :

N° de téléphone: (905) 624-5505

Ligne sans frais: 1-800-561-5505

N° de télécopieur: (905) 238-2360

Lien courriel: « Contactez-nous » à www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter notre site www.panasonic.ca pour connaître le centre de service agréé le plus près de votre domicile:

Lien : « Centres de service » sous « support à la clientèle »

Centres de service Panasonic :

Vancouver

Panasonic Canada Inc.
12111 Riverside Way
Richmond, BC V6W 1K8
Tél. : (604) 278-4211
Télééc. : (604) 278-5627

Toronto

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Dr.
Mississauga, ON L4W 2T3
Tél. : (905) 624-8447
Télééc. : (905) 238-2418

Expédition de l'appareil à un centre de service

Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service.

Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

Garantía

Garantía de la aspiradora de Panasonic (United States)

Panasonic Consumer Electronics Company o Panasonic Sales Company (colectivamente referido como garante) arreglará este producto gratis con piezas nuevas o restauradas en los Estados Unidos o Puerto Rico por un año de la fecha de compra original en caso de un defecto en las materials o en el montaje del producto.

Esta garantía excluye ambos el labor y las piezas para las siguientes piezas que requieren el cambio normal: las bolsas para polvo, los filtros, las correas, las bombillas, los cepillos para agitador, y las pilas (si están incluidas).

En los Estados Unidos puede llevar este producto para darle servicio durante el período de garantía a Panasonic Services Company (PASC) Factory Servicenter. Busque este nombre en el guía Servicenter. O llame gratis al 1-800-211-PANA (7262) para localizar un Centro PASC autorizado. En Puerto Rico, lleve o mande por correo este producto a la Panasonic Sales Company local durante el período de garantía. Busque el número de teléfono en el guía Servicenter.

Se ofrece únicamente la garantía al comprador original. Se necesitan el recibo de compra u otra prueba de la fecha de compra para obtener asistencia incluida en la garantía.

Esta garantía incluye únicamente los defectos en materials o en el montaje que ocurre durante el uso normal y no incluye el daño causado por transporte o problemas que son causados por productos que no son Panasonic o problemas que resultan en los accidentes, el mal uso, el abuso, el descuidado, el manejo malo, la aplicación mala, la instalación mala, la operación inapropiada, el cuidado malo, la alteración, la modificación de este producto, o el uso comercial como en hoteles, oficinas, restaurantes, o alquilar para uso, o arreglado por alguien que no está autorizado por Panasonic, o daños resultados por los actos de Dios.

Límites y exclusiones:

No hay garantías espresadas excepto las descritas arriba. El garante no será responsable de los daños incidentales o consiguientes resultados del uso de este producto o violación de esta garantía. Todas las garantías expresadas o implícitas incluso las garantías de comercio y del propósito particular están limitadas por el período de garantía descrito arriba.

Algunos estados no permiten el límite o la exclusión de daños incidentales o consiguientes ni límite del tiempo de la garantía por eso los límites o exclusiones descritos arriba no le son aplicables a usted.

Esta garantía le da ciertos derechos legales y es posible que usted tenga otros derechos que varían de estado a estado. Si un problema con este problema ocurre durante o después del período de la garantía, puede informarse en su tienda o a su Centro de Servicio. Si el problema no se resuelve a su satisfacción, escriba al Consumer Affairs Department en la dirección incluida en la última página de este manual.

Notes, Remarques, *Notas*

Notes, Remarques, *Notas*

Notes, Remarques, *Notas*

WHAT TO DO WHEN SERVICE IS NEEDED

If your Panasonic Vacuum Cleaner needs service, look in the yellow pages of the telephone book under HOME APPLIANCE SERVICE for your nearest Panasonic Services Company ("PASC") Factory Servicenter, or PASC authorized Servicenter, or call, 1-800-211-PANA (7262) toll free to find a convenient servicenter. **DO NOT send the product to the Executive or Regional Sales offices. They are NOT equipped to make repairs.**

If you ship the product

Carefully pack and send it prepaid, adequately insured and preferably in the original carton. Attach a postage-paid letter to the outside of the carton, which contains a description of your complaint. **DO NOT send the product to the Executive or Regional Sales Offices. They are NOT equipped to make repairs.**

PANASONIC CONSUMER ELECTRONICS COMPANY DIVISION OF MATSUSHITA ELECTRIC CORPORATION OF AMERICA

One Panasonic Way
Secaucus, New Jersey 07094
World Wide Web Address
<http://www.panasonic.com>

What to do when service is needed Service après-vente (Canada)

WARRANTY SERVICE

For product operation and information assistance, please contact your Dealer or our Customer Care Centre at:
Telephone #: (905) 624-5505 Fax #: (905) 238-2360 Web: www.panasonic.ca

For product repairs, please contact one of the following:

- Your Dealer who will inform you of an authorized Servicentre nearest you.
- Our Customer Care Centre at (905) 624-5505 or www.panasonic.ca
- A Panasonic Factory Servicentre listed on warranty page.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au :

N° de téléphone : (905) 624-5505 N° de télécopieur : (905) 238-2360 Site Internet : www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter :

- votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile ;
- notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou www.panasonic.ca;
- un de nos centres de service indiqué sur la page de garantie.

Cuando necesita servicio

Si su aspiradora Panasonic necesita servicio, busque el Centro de Servicio Panasonic o un Centro de Servicio PASC autorizado más cercano bajo "Servicio de Electrodomésticos" en las páginas amarillas de la guía de teléfonos o llame gratis al 1-800-211-PANA (7262) para encontrar un centro de servicio conveniente. **No mande el producto a las Executive o Regional Sales Offices. No están equipadas para arreglar estos productos.**

Si manda el producto

Empaquete con cuidado en el cartón original si posible y mándelo prepagado y con seguro suficiente. Ponga una carta con sellos en la que describe su problema con el producto en el exterior del cartón. **No mande el producto a las Executive o Regional Sales Offices. No están equipadas para arreglar estos productos.**

PANAMEX COMPANY DIVISION OF PANASONIC CORPORATION OF NORTH AMERICA

One Panasonic Way
Secaucus, New Jersey 07094
World Wide Web Address
<http://www.panasonic.com>

AC01ZCRUZ000
C01ZCRU0000

Printed in Mexico
Imprimé au Mexique
Impreso en Mexico